

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Citadel Plus

Sistemul de îngrijire bariatric



Politica de proiectare și dreptul de autor

® și ™ sunt mărci comerciale care aparțin grupului de companii Arjo.

© Arjo 2020

Pentru că politica noastră presupune o optimizare continuă, ne rezervăm dreptul de a modifica modelele fără preaviz. Conținutul acestui articol nu poate fi copiat, în totalitate sau parțial, fără acordul scris al Arjo.

Cuprins

Avertismente generale	5
• Informații despre siguranță.....	8
• Informații legate de siguranța sistemului cu acționare electrică	10
Introducere	12
• Prezentarea generală a produsului	12
• Caracteristici opționale.....	13
Utilizări clinice.....	15
• Domeniul de utilizare.....	15
• Indicații	15
• Contraindicații	15
• Informații generale despre produs	16
Instalarea.....	17
• Pregătirea sistemului de cântărire.....	17
• Îndepărtarea știftului de transport al sistemului cu acționare electrică.....	17
• Alimentarea cu energie electrică.....	18
• Borna de stabilizare a tensiunii	19
• Conexiunile electrice	19
• Cablul de alimentare	19
• Conexiunile pentru sistemul de apelare a personalului medical și RS232	19
• Priza auxiliară (caracteristică opțională)	20
• Cablul de alimentare din seria Skin IQ	21
• Instalarea sistemului Skin IQ	21
• Saltelele	21
Instrucțiunile de operare	23
• Soclurile pentru instalarea suportului de ridicare și a accesoriilor	23
• Șinele pentru sacii de drenaj.....	24
• Reglarea lungimii patului.....	24
• Reglarea lățimii patului.....	26
• Pedala de picior pentru reglarea înălțimii patului (caracteristică opțională).....	27
• Elementele de blocare și de direcție	27
• Balustradele laterale	28
• Tăbliile de la capul și de la picioarele patului	29
• Centurile de imobilizare a pacientului	29
• Sistemul de iluminat suprafața adiacentă	30
• Bateria de rezervă.....	31
• Reîncărcarea bateriei de rezervă.....	32
• Blocarea la utilizarea excesivă.....	32
• Panoul de comandă exterior (ACP), panoul de comandă pentru personalul medical și panoul de comandă pentru pacient.....	33
• Unitate de comandă pentru pacient (caracteristică opțională).....	36
• Panouri pentru cântar (cu sau fără selectarea unității)	37
• Precizia cântăririi	38

• Inițializarea cântăririi	39
• Cântărirea	40
• Unitățile de cântărire	40
• Compensarea automată.....	41
• Coduri de eroare pentru sistemul de cântărire	42
• Indicație referitoare la unghi.....	42
• Sistemul de mișcare/părăsire a patului de către pacient VariZone	43
• Acționarea sistemului VariZone	44
• Sistem antiblocare.....	45
• SafeSet™ (caracteristică opțională).....	46
• Conexiunea RS232	48
• Comenzi pentru televizor și lumini	49
Acționare electrică	50
• Pregătirea pentru transport	50
• LED-uri pentru sistemul cu acționare electrică.....	50
• Operarea sistemului cu acționare electrică	51
Poziționarea pacientului	53
• Alimentarea	53
• Pregătirea pentru poziționarea pacientului	53
• Finalizarea poziționării pacientului	54
Îngrijirea	55
• RCP.....	55
• Deblocarea spătarului pentru RCP	56
• Îmbăierea pacientului	56
• Transferul pacientului de la sistemul bariatric cu cadru pentru pat Citadel Plus	57
• Transportul pacientului.....	57
Îngrijirea și curățarea	58
• Secțiunile platformei.....	58
• Decontaminarea.....	58
• Recomandări generale.....	60
• Curățarea sistemului bariatric cu cadru pentru pat Citadel Plus în timpul utilizării.....	60
Întreținerea preventivă.....	61
• Sistemul de cântărire	62
• Verificarea bateriei	62
Depanarea.....	63
• Codurile de eroare	64
• Semnalarea defecțiunilor	65
• Durata de funcționare a produsului	65
Accesorii	66
Compatibilitatea electromagnetică (CEM).....	67
Garanție și service.....	69
Specificații	70
Explicarea simbolurilor utilizate	73

AVERTISMENTE GENERALE

Următoarele avertismente trebuie luate în considerare înainte de utilizarea acestui produs:



Înainte de utilizarea patului, asigurați-vă că valoarea tensiunii de alimentare specificată pe eticheta cu date tehnice este compatibilă cu cea asigurată de rețeaua locală de alimentare cu energie electrică.

Pentru a asigura utilizarea patului de către pacient în condiții de siguranță, vârsta și starea acestuia trebuie stabilite de către personal medical calificat. Utilizarea funcției de înclinare a secțiunii pentru cap (poziția Trendelenburg) sau a secțiunii pentru picioare (poziția Trendelenburg inversă) poate fi contraindicată în anumite afecțiuni. Funcția de înclinare trebuie folosită numai sub îndrumarea unui personal medical calificat, după evaluarea stării pacientului.

Toate accesoriile adăugate la sistem reduc sarcina maximă admisă a cadrului cu aceeași valoare.

În cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate, întregul ansamblu trebuie înlocuit de către un agent de service autorizat. Nu demontați fișa prevăzută și nu utilizați o fișă demontabilă sau un adaptor.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie tensionat, răsucit sau aplatizat. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe jos pentru că poate constitui o piedică.

Cablul de alimentare nu trebuie să se prindă între elementele mobile ale patului sau între cadrul patului și tăblia de la capul patului.

Reglați întotdeauna cadrul patului și platforma la aceeași lungime și asigurați-vă că ambele sunt bine fixate în poziție.

Utilizați întotdeauna o saltea corectă, atât ca tip cât și ca dimensiune. Saltele incompatibile pot prezenta pericole.

Când se folosește o saltea foarte moale, poate exista riscul de imobilizare, chiar dacă aceasta are dimensiunea corectă.

Personalul medical de specialitate trebuie să aibă în vedere vârsta, dimensiunea și starea pacientului, înainte de a permite utilizarea balustradelor laterale.

Balustradele laterale nu au scopul de a limita pacienții care fac o încercare deliberată de a se da jos din pat.

Pentru a evita prinderea posibilă, capul și membrele pacientului nu trebuie să atingă balustradele laterale la ajustarea platformei.

Asigurați-vă că mecanismul de blocare este bine fixat atunci când balustradele laterale sunt ridicate.

Înainte de a activa orice caracteristică de întoarcere a saltelei, asigurați-vă că respectivul cadru al patului are balustrade laterale și că toate balustradele laterale sunt complet ridicate și blocate în poziție. Nu activați caracteristica de întoarcere pe orice sistem pentru saltele atunci când sunt utilizate centuri de imobilizare a pacientului.

Centurile de imobilizare a pacientului trebuie să fie utilizate în conformitate cu toate reglementările federale și statale în vigoare și conform propriilor politici și proceduri ale unității medicale.

Centurile de imobilizare a pacientului, chiar și atunci când sunt utilizate corect, pot duce la blocarea sau la rănirea pacientului, în special dacă acesta este dezorientat sau agitat. Decizia de a utiliza centuri de imobilizare a pacientului trebuie să fie luată de cadrul medical ce supraveghează pacientul, după o evaluare a riscurilor pe bază de documente.

Centurile de imobilizare a pacientului nu sunt destinate să înlocuiască practica de îngrijire atentă. Arjo nu face nicio recomandare legată de utilizarea unor astfel de centuri de imobilizare.

Pentru a asigura faptul că bateria este încărcată la maximum și pentru a preveni deteriorarea acesteia, patul va trebui conectat în permanență la rețeaua de alimentare cu energie electrică, în condiții normale de utilizare.

Bateria este destinată numai utilizării de urgență pe termen scurt. Durata sa de funcționare va fi redusă dacă va fi folosită pentru a alimenta patul timp mai îndelungat.

Conectați numai dispozitivele destinate a fi utilizate împreună cu patul.

Conectarea dispozitivelor care nu sunt destinate a fi utilizate împreună cu patul poate duce la deteriorarea echipamentului sau a patului.

La înălțimea minimă, spațiul de sub balustradele laterale se micșorează. Nu stați cu picioarele pe suprafața de sub balustradele laterale și procedați cu mare atenție atunci când folosiți elevatoare pentru ridicarea pacienților sau echipamente similare.

Sistemul de cântărire trebuie să fie folosit numai de personalul instruit în vederea utilizării corecte a funcției de cântărire.

Sistemul de cântărire trebuie să fie utilizat numai în mediile atent supravegheate, în care factorii care influențează greutatea pacientului (cum ar fi adăugările la pat) pot fi controlați după cum se descrie în următoarele instrucțiuni de utilizare.

Afișările cântarului – Greutatea pacientului este doar de referință.

Pentru dozarea medicației, nu trebuie să vă bazați pe afișările cântarului. Întregul echipament din sectorul de cântărire al unității este inclus în greutatea afișată.

Sistemul de cântărire TREBUIE să fie adus la zero de fiecare dată când un nou pacient este așezat pe pat.

Sistemul de cântărire TREBUIE să fie adus la zero de fiecare dată când este schimbată o saltea.

Sistemul de cântărire nu poate fi adus la zero dacă sunt plasate o saltea sau accesorii care cântăresc peste 50 kg (110 lb). Pentru a asigura aducerea corectă la zero a patului, utilizați numai saltele aprobate de Arjo. Datele preluate prin intermediul conexiunii RS232 nu sunt destinate a fi utilizate pentru a lua decizii medicale. Diagnosticul, tratamentul și îngrijirea tuturor pacienților trebuie să fie efectuate sub supravegherea unui cadru medical corespunzător.

Deblocarea manuală pentru RCP trebuie folosită numai în situații de urgență; utilizarea zilnică repetată poate determina uzura permanentă.

Deconectați patul de la priza de alimentare cu energie electrică de pe perete înainte de a începe orice activitate de curățare sau de întreținere. Patul va continua să funcționeze cu energia furnizată de baterie, dacă această funcție nu a fost blocată pe panoul de comandă exterior.

Pentru a preveni contaminarea încrucișată sau deteriorarea echipamentului, Arjo recomandă curățarea sistemului de îngrijire bariatric Citadel Plus în timpul utilizării și între schimbarea diferiților pacienți conform secțiunii **Îngrijirea și curățarea** din aceste IDU. Pot fi utilizate protocoalele și reglementările/procedurile locale privind agenții patogeni transmiși prin sânge, cu condiția ca instrucțiunile producătorului să fie respectate.

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna de la priza de alimentare cu energie electrică de pe perete sistemul de îngrijire bariatric Citadel Plus. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la avarierea echipamentului și/sau la electrocutare.

Nu lăsați lichidele să pătrundă în panourile de comandă ale sistemului de îngrijire bariatric Citadel Plus.

Dacă este depozitat o perioadă mai îndelungată, patul va trebui conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de 24 de ore, o dată la trei luni, pentru reîncărcarea bateriei de rezervă; în caz contrar aceasta poate deveni irecuperabilă.

Este posibil să fie nevoie de mai multe persoane pentru a transporta manual patul în funcție de greutatea pacientului și de starea podelei.

Operațiunile de asamblare, funcționare, extindere, reajustare, modificare, întreținere tehnică sau reparații trebuie să fie efectuate de personal calificat autorizat Arjo. Pentru informații legate de operațiunile de întreținere și reparație, luați legătura cu Arjo.

Butonul de apelare a personalului medical de pe sistemul Citadel Plus nu a fost evaluat pentru a vedea dacă respectă cerințele Clauzei 17 (Funcționare normală) din UL 1069. Utilizatorul este responsabil pentru determinarea funcționării butonului de apelare a personalului medical cu toate sistemele la care este conectat dispozitivul medical.

Dacă survine un incident grav legat de acest dispozitiv medical, care afectează utilizatorul sau pacientul, atunci utilizatorul sau pacientul trebuie să raporteze acest incident grav producătorului dispozitivului medical sau distribuitorului. În Uniunea Europeană, utilizatorul trebuie să raporteze incidentul grav și autorității competente din statul membru în care se află.

Informații despre siguranță

Protocoale generale – Respectați toate regulile de siguranță în vigoare și toate protocoalele instituției referitoare la siguranța pacientului și a îngrijitorului.

Elemente de blocare – Setati toate elementele de blocare a rotilor înainte de transferarea pacientului.

Înălțimea patului – Pentru a reduce pericolul de căderi sau de răniri, patul trebuie să fie întotdeauna la cea mai joasă poziție atunci când pacientul este singur.

Lichidele – Evitați vărsarea de lichide pe comenzile unității. Dacă se varsă lichide, deconectați unitatea, ștergeți lichidul de pe unitate, purtând mănuși de cauciuc pentru a evita orice posibilitate de electrocutare. După îndepărtarea lichidului, verificați funcționarea componentelor din zonele în care s-a produs vărsarea.



Lichidele care rămân pe comenzi pot cauza coroziune, care poate duce la funcționarea defectuoasă sau neregulată a componentelor, cauzând probabil pericole pentru pacient și personal.

Utilizarea oxigenului – Asigurați-vă că unitatea nu este plasată într-un mediu bogat în oxigen. Poate exista pericolul de incendiu atunci când patul este utilizat împreună cu un alt echipament de administrare a oxigenului în afară de canulele nazale, măști sau cele de tip cort lungi cât o jumătate de pat. Cortul de oxigen nu trebuie să se extindă sub nivelul de susținere a saltelei.

Sistemele de blocare – Sistemele de blocare ale funcțiilor patului trebuie să fie utilizate la latitudinea personalului pentru a împiedica acționarea accidentală a patului.

Cablul de alimentare – Asigurați-vă că acest cablu de alimentare nu este prins în punctele de prindere, este departe de elementele mobile și nu este prins sub roțile. Manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate duce la avariarea acestuia, lucru care poate cauza pericol de incendii sau de electrocutare. Scoateți cablul de alimentare din priza de alimentare cu energie electrică de pe perete pentru a deconecta unitatea.

Evitați pericolele de incendii – Pentru a reduce pericolul de incendii, conectați cablul de alimentare al unității direct la o priză montată pe perete. Nu utilizați prelungitoare sau multiprize. În S.U.A., consultați și respectați recomandările de siguranță ale Agenției federale a alimentelor și medicamentelor (FDA) pentru prevenirea incendiilor în paturile de spital. În afara S.U.A., pentru recomandări specifice locale, consultați autoritatea competentă locală sau agenția guvernamentală pentru siguranța dispozitivelor medicale.

Eliminarea – La sfârșitul duratei de utilizare, eliminați deșeurile conform cerințelor locale sau contactați producătorul pentru a cere sfaturi. Este posibil să existe cerințe speciale pentru eliminarea bateriilor, a spumei de plumb și/sau a senzorilor unghiulari (dacă există în acest produs). Eliminarea necorespunzătoare a componentelor poate duce la încălcarea reglementărilor.

Elementele mobile – Mențineți toate echipamentele, tuburile și cablurile, îmbrăcămintea largă, părul și părțile corpului departe de elementele mobile și punctele de prindere.

Așezarea/părăsirea patului de către pacient – Îngrijitorul trebuie să ajute mereu pacientul atunci când acesta se dă jos din pat. Asigurați-vă că un pacient capabil știe să se dea jos din pat în siguranță (și, dacă este necesar, cum să deblocheze balustradele laterale) în cazul unui incendiu sau a altor situații de urgență.

Balustradele laterale/Centurile de imobilizare a pacientului – Posibilitatea și modul de utilizare a balustradelor laterale sau a centurilor de imobilizare este o decizie care trebuie să se bazeze pe nevoile individuale ale pacientului și trebuie luată de pacient și de familia acestuia, de medic și de îngrijitori, ținându-se cont de protocoalele unității. Îngrijitorii trebuie să evalueze riscurile și beneficiile utilizării balustradelor laterale/centurilor de imobilizare (inclusiv blocarea și căderea pacientului din pat) în raport cu nevoile individuale ale pacientului și trebuie să discute despre utilizarea sau nu a acestora cu pacientul și/sau familia. Luați în considerare nu numai nevoile medicale și alte nevoi ale pacientului, ci și riscurile de răni fatale sau grave care apar la căderea din pat și la blocarea pacientului în sau în jurul balustradelor laterale, al centurilor de imobilizare și al altor accesorii. În S.U.A., pentru o descriere a pericolelor de blocare, pentru profilul pacientului vulnerabil și pentru îndrumări privind reducerea și mai mare a riscurilor de blocare, consultați Recomandările agenției FDA privind dimensiunile și evaluarea sistemului de paturi de spital pentru reducerea blocării.

În afara S.U.A., pentru recomandări locale specifice privind siguranța dispozitivelor medicale, consultați autoritatea competentă sau agenția guvernamentală locală. Consultați un îngrijitor și luați în considerare cu atenție utilizarea de suporturi, de sisteme de poziționare sau de tampoane de podea, în special la pacienții confuzi, neliniștiți sau agitați. Se recomandă ca balustradele laterale (dacă sunt utilizate) să fie blocate în poziția verticală atunci când pacientul este singur. Asigurați-vă că un pacient capabil știe să se dea jos din pat în siguranță (și, dacă este necesar, cum să deblocheze balustradele laterale) în cazul unui incendiu sau a altor situații de urgență. Monitorizați frecvent pacienții pentru a-i proteja împotriva imobilizării.

Când alegeți o saltea standard (după cum este definită de IEC 60601-2-52:2009), asigurați-vă că distanța dintre partea de sus a balustradelor laterale (dacă sunt utilizate) și partea de sus a saltelei (fără compresie) este de cel puțin 22 cm (8,66 in) pentru a preveni părăsirea sau căderea accidentală din pat a pacientului. În evaluarea riscurilor de cădere din pat, luați în considerare dimensiunea individuală a pacientului, poziția (față de partea de sus a balustradei laterale) și starea pacientului.



Asigurați-vă că distanța dintre partea de sus a balustradelor laterale (dacă sunt utilizate) și partea de sus a saltelei specializate (după cum este definită de IEC 60601-2-52:2009) (fără compresie) este de aproximativ 11,4 cm (4,5 in) sau mai mare. În evaluarea riscurilor de cădere din pat, luați în considerare dimensiunea individuală a pacientului, poziția (față de partea de sus a balustradei laterale) și starea pacientului.

Îngrijirea pielii – Monitorizați regulat starea pielii și luați în considerare terapii suplimentare sau alternative pentru pacienți cu acuitate vizuală mare. Acordați atenție suplimentară pielii care atinge orice suport lateral ridicat și orice alt punct sau loc de presiune posibil în care poate apărea sau se poate colecta umezeala. Intervenția neîntârziată poate fi esențială pentru prevenirea deteriorării pielii.

Greutatea maximă recomandată a pacientului – Greutatea totală a pacientului nu trebuie să depășească 454 kg (1.000 lb). Utilizarea accesoriilor pe pat poate reduce capacitatea patului de cântărire a pacientului. Pentru întrebări legate de utilizarea accesoriilor, contactați Serviciul de relații cu clienții Arjo, iar pentru informații de contact, consultați secțiunea Întrebări și informații de contact din acest ghid.

Tuburi pentru perfuzie și tuburi de drenaj – Înainte de activarea oricărei funcții de poziționare, evaluați siguranța tuturor tuburilor invazive pentru a le adapta la unghiul de articulare dorit și pentru a reduce riscul de îndoire, deconectare sau deplasare. Tuburile trebuie să aibă întotdeauna un joc suficient pentru articulare și pentru mișcarea pacientului.

Rotirea – Înainte de a activa orice caracteristică de întoarcere a saltelei, asigurați-vă că respectivul cadru al patului are balustrade laterale și că toate balustradele laterale sunt complet ridicate în poziția verticală și blocate. Nu activați caracteristica de întoarcere pe orice sistem pentru saltele atunci când sunt utilizate centuri de imobilizare a pacientului.

Afișările cântarului – Greutatea pacientului este doar de referință. Pentru dozarea medicației, nu trebuie să vă bazați pe afișările cântarului. Întregul echipament din sectorul de cântărire al unității este inclus în greutatea afișată.

Mutarea pacientului – Suprafețele specializate au alte caracteristici de efort și de susținere față de suprafețele convenționale și pot crește riscul de mișcare a pacientului, de scufundare și/sau de deplasare în poziții periculoase de blocare și/sau de părăsire accidentală a patului. Monitorizați frecvent pacienții pentru a-i proteja împotriva imobilizării.

Tracțiune scheletică sau fractură instabilă (dacă nu este contraindicat) – La tracțiunea scheletică, la fractura pelvică instabilă sau la orice altă fractură instabilă (în limita în care nu este contraindicat), păstrați unghiul de articulare stabilit de medic și protecția împotriva riscurilor deplasării pacientului sau a reducerii accidentale a suprafeței.

Interferența electromagnetică – Deși acest echipament respectă obiectivul compatibilității electromagnetice, toate echipamentele electrice pot produce interferențe. Dacă se suspectează o interferență, îndepărtați echipamentul de dispozitivele sensibile sau contactați producătorul.

Pericol de electrocutare – Pericol de electrocutare; nu îndepărtați capacele compartimentului electric. Contactați personalul de service calificat.

Informații legate de siguranța sistemului cu acționare electrică



Pentru a reduce pericolul de răni grave, citiți cu atenție și respectați toate informațiile de siguranță și instrucțiunile de operare, înainte de operarea sistemului cu acționare electrică. De asemenea, asigurați-vă că sunt respectate toate instrucțiunile medicilor și toate protocoalele unității.

Pante abrupte – La acționarea pe pante, folosiți întotdeauna o viteză redusă. Nu acționați pe pante cu o înclinare care depășește 7°.

Suprafețe ude – Nu operați sistemul cu acționare electrică pe suprafețe ude.

Numai pentru utilizare în interior – Nu operați sistemul cu acționare electrică pe alei, pe rampele exterioare sau în parcări.

Deconectare – Asigurați-vă că toate cablurile de alimentare sunt deconectate de la priza de perete și depozitate în mod corespunzător înainte de transport.

Zonă liberă – Asigurați-vă că zona de sub sistemul cu acționare electrică este liberă înainte de acționarea acestuia.

Cale liberă – Asigurați-vă că pe culoare nu există cabluri, furtunuri și obstacole înainte de deplasarea patului înainte și înapoi.

Evitați blocarea persoanelor – Asigurați-vă că există spațiu suficient de acționare înainte de deplasarea înainte sau înapoi. Aveți grijă în zonele aglomerate pentru a evita blocarea unui pacient sau a unui îngrijitor între cadrul patului și perete, mobilă, echipament sau alte obiecte.

Zone aglomerate – Acționați cu atenție în holurile, lifturile și camerele aglomerate.

Mergeți încet – Folosiți viteză redusă când deplasați patul după colțuri, în lifturi și în saloane.

Manevrarea în spații mici – Pentru a manevra patul în zone mici sau limitate, decuplați sistemul cu acționare electrică de la podea și mutați manual patul în direcția dorită.

Elemente de blocare automate – Când butonul de deplasare înainte sau înapoi este eliberat, sistemul cu acționare electrică se va opri; elementele de blocare sunt angrenate automat pentru a împiedica deplasarea continuă.

INTRODUCERE

Aceste instrucțiuni cuprind informații referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea sistemului de îngrijire bariatric Arjo Citadel™ Plus. Aceste paturi au multiple funcții destinate să asigure îngrijirea și siguranța optime atât pentru pacient, cât și pentru îngrijitor.

Prezentarea generală a produsului

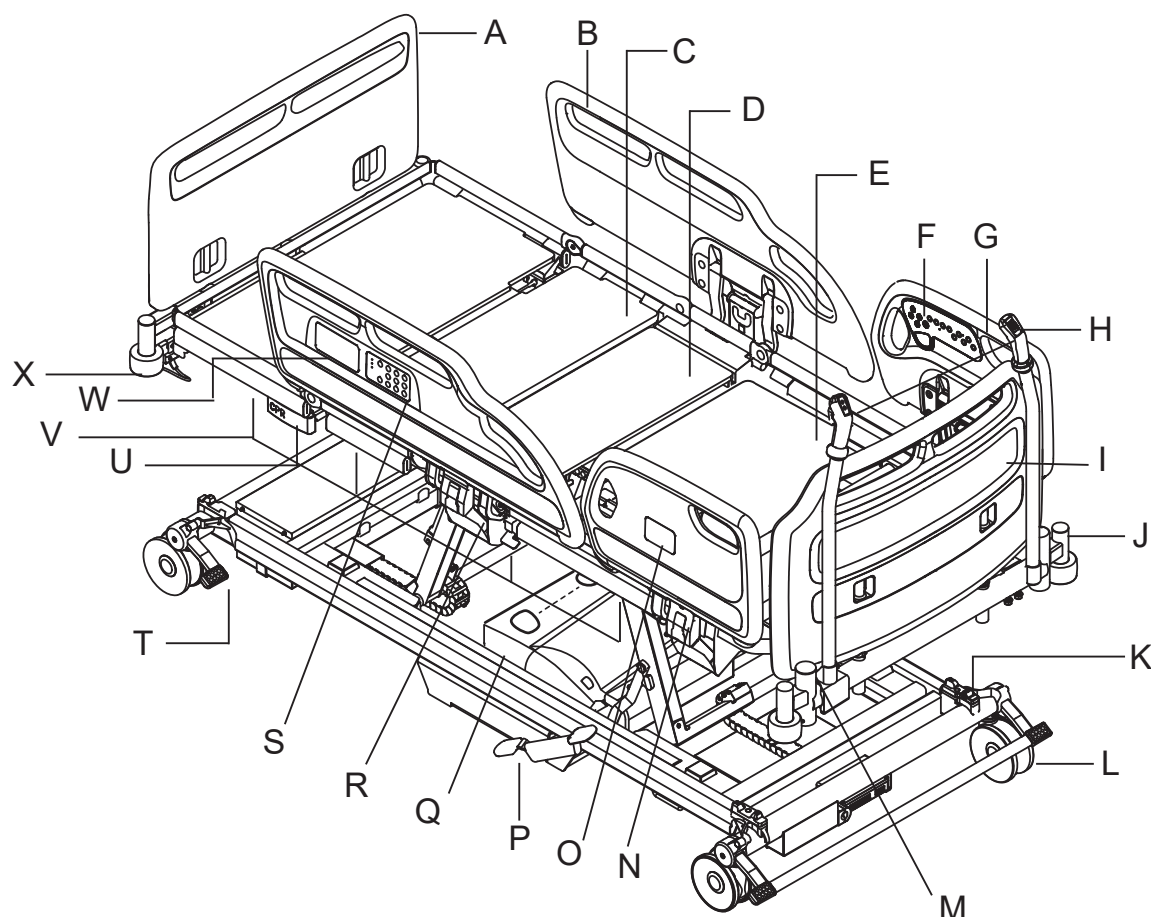


Figura 1: Prezentarea generală a produsului

- | | |
|---|---|
| A. Tăblie de la picioarele patului | Q. Acționare electrică |
| B. Balustradă laterală de la picioarele patului | R. Șină pentru saci de drenaj |
| C. Secțiune pentru coapse | S. Panou de comandă exterior (ACP) |
| D. Secțiune pentru șezut | T. Pedală de blocare de la picioarele patului |
| E. Secțiune pentru spătar | U. Mâner deblocare pentru RCP |
| F. Comenzi pentru pacient | V. Plăci de extensie pe lățime (număr total de opt, consultați pagina 26) |
| G. Balustradă laterală de la capul patului | W. Comenzi pentru îngrijitor |
| H. Comenzi cu acționare electrică (consultați pagina 48) | X. Protecție rulare |
| I. Tăblie de la capul patului | |
| J. Soclu pentru accesorii | |
| K. Senzor antiblocare | |
| L. Rotilă | |
| M. Soclu pentru suport de ridicare | |
| N. Maneta de deblocare a balustradei laterale | |
| O. Comenzi pentru sistemul de cântărire/de detectare a mișcării | |
| P. Pedală de ridicare cu acționare electrică | |
- Q. Acționare electrică
- R. Șină pentru saci de drenaj
- S. Panou de comandă exterior (ACP)
- T. Pedală de blocare de la picioarele patului
- U. Mâner deblocare pentru RCP
- V. Plăci de extensie pe lățime (număr total de opt, consultați pagina 26)
- W. Comenzi pentru îngrijitor
- X. Protecție rulare
- Neprezentat în această imagine:
- Y. Placă de extensie pentru picioare (consultați pagina 25)
- Z. Mâner de culoare albastră pentru blocarea plăcii de extensie (consultați pagina 25)

Toate paturile *Citadel Plus* sunt dotate cu următoarele caracteristici standard:

- Balustrade laterale demontabile fracționate cu comenzi de pat integrate
- Sistem electric de reglare a înălțimii patului și a lungimii picioarelor
- Spătar retractabil cu acționare electrică
- Funcție automată scaun (Auto-Chair)
- Sistem electric de reglare a unghiului de înclinare al secțiunii pentru cap (poziția Trendelenburg) și a unghiului de înclinare al secțiunii pentru picioare (poziția Trendelenburg inversă)
- Reglarea electrică a secțiunii pentru gambe în poziție de vascularizare
- Suprafață de sprijin pentru saltea cu panouri detașabile
- Suprafață de sprijin pentru saltea cu lungime reglabilă
- Șinele pentru sacii de drenaj
- Sisteme de iluminat suprafața adiacentă
- Rotile duble de 150 mm
- Sistem de cântărire a pacientului și de detectare a ridicării pacientului VariZone™
- Sistem antiblocare
- Placă de extensie pe lățime (suprafață de sprijin a salteii cu lățime reglabilă)

Caracteristici opționale

- Apelare a personalului unidirecțională
- Apelare a personalului bidirecțională
- Comenzi pentru mediu
- Conexiune RS232 care permite transferul datelor legate de starea patului
- Șine pentru accesorii DIN
- Pedală de picior pentru reglarea înălțimii patului
- Unitatea de comandă a pacientului
- Acționare electrică
- Mânere cu balamale cu acționare electrică

Caracteristicile opționale sunt specificate de către client în momentul efectuării comenzii. Opțiunile alese sunt indicate de numărul de model al echipamentului.

Numărul de model și numărul de serie se găsesc pe eticheta cu date tehnice, care este atașată pe cadrul patului, sub tăblia de la capul patului.



Înainte de utilizarea patului, asigurați-vă că valoarea tensiunii de alimentare specificată pe eticheta cu date tehnice este compatibilă cu cea asigurată de rețeaua locală de alimentare cu energie electrică.

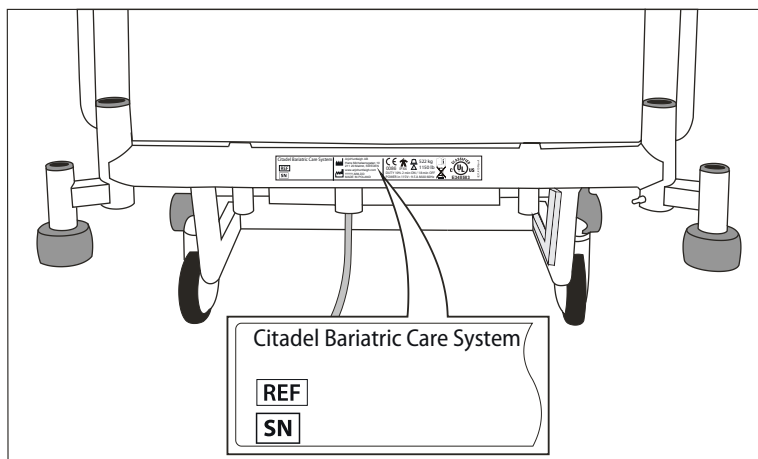


Figura 2: Eticheta cu date tehnice

UTILIZĂRI CLINICE

Domeniul de utilizare

Sistemul de îngrijire bariatric *Citadel* Plus este destinat mediilor de terapie intensivă și post-operatorie. Nu este destinat utilizării în mediul de îngrijire la domiciliu.

Patul este potrivit pentru a fi utilizat în următoarele situații:

- Reanimare/terapie intensivă asigurată într-un spital în care supravegherea medicală și monitorizarea permanentă, fără întrerupere, sunt obligatorii; de exemplu în unitățile de asistență intensivă, unitățile de terapie intensivă și unitățile de asistență cardiacă.
- Asistență intensivă asigurată într-un spital sau într-o altă unitate medicală în care supravegherea medicală și monitorizarea sunt obligatorii; de exemplu în secțiile de medicină generală și de chirurgie.
- Asistență medicală de durată într-o secție medicală în care supravegherea medicală este obligatorie și monitorizarea este asigurată în funcție de necesități; de exemplu în sanatorii și în unitățile de geriatrie.

Indicații

Sistemul de îngrijire bariatric *Citadel* Plus este proiectat în scopuri medicale pentru a ajuta pacientul și personalul pe durata îngrijirii de rutină.

Contraindicații

Sistemul de îngrijire bariatric *Citadel* Plus nu este indicat pacienților care cântăresc peste 454 kg (1.000 lb). Îngrijitorul trebuie să consulte și să respecte toate contraindicațiilor de pe eticheta produsului privind suprafața de redistribuire a presiunii care este utilizată cu sistemul de îngrijire bariatric *Citadel* Plus.

Plăcile de extensie pe lățime retrase: Patul nu este potrivit pentru pacienții cu o greutate sub 45 kg (100 lb).

Plăcile de extensie pe lățime extinse: Patul nu este potrivit pentru pacienții cu indicele de masă corporală (IMC) <30.



Pentru a asigura utilizarea patului de către pacient în condiții de siguranță, vârsta și starea acestuia trebuie stabilite de către personal medical calificat.

Utilizarea funcției de înclinare a secțiunii pentru cap (poziția Trendelenburg) sau a secțiunii pentru picioare (poziția Trendelenburg inversă) poate fi contraindicată în anumite afecțiuni. Funcția de înclinare trebuie folosită numai sub îndrumarea unui personal medical calificat, după evaluarea stării pacientului.

Informații generale despre produs

Sarcină maximă admisă (SMA)..... 522 kg (1.150 lb)

Greutatea maximă a pacientului..... 454 kg (1.000 lb)

Înălțimea recomandată a pacientului este cuprinsă între 146 cm (58 in) și 190 cm (75 in). La latitudinea îngrijitorului, pacienții mai înalți de 190 cm (75 in) pot folosi patul, prin folosirea extensiei acestuia; consultați secțiunea Reglarea lungimii patului de la pagina 24. Asigurați-vă că înălțimea pacientului nu depășește lungimea utilă.

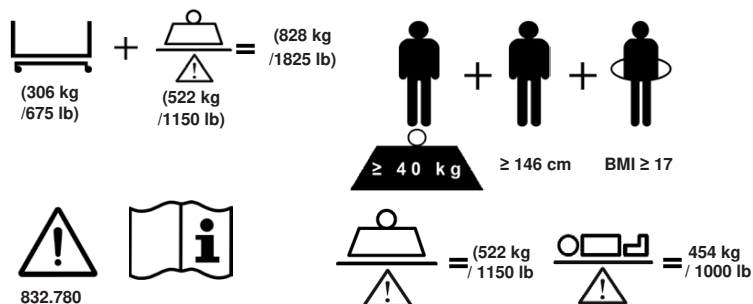


Figura 3a: Înălțime și greutate recomandate ale pacientului.

Opțiune fără sistem cu acționare electrică

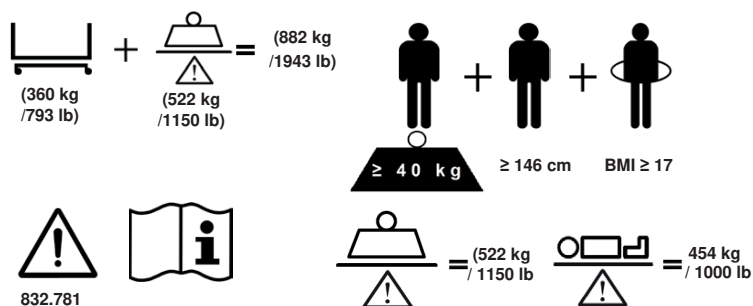


Figura 3b: Înălțime și greutate recomandate ale pacientului.

Opțiune cu sistem cu acționare electrică



Toate accesoriile adăugate la sistem reduc sarcina maximă admisă a cadrului cu aceeași valoare.

INSTALAREA

Următorul capitol descrie modul de instalare a patului.

Pregătirea sistemului de cântărire

Poziționați patul pe o suprafață dreaptă, orizontală și acționați elementele de blocare. Scoateți cele patru bolțuri de blocare pe timpul transportului (1) și șaibele (2); există două bolțuri de blocare la capul patului și două la picioarele patului.

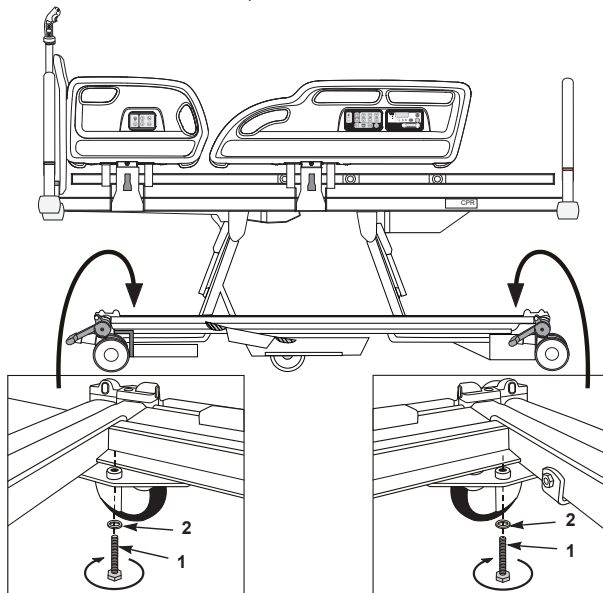


Figura 4: Scoaterea bolțurilor pentru transport

Păstrați bolțurile și șaibele în cazul în care trebuie transportat patul ulterior.



Pentru a împiedica avariarea mecanismului de cântărire, puneți la loc bolțurile de blocare pe timpul transportului și șaibele înaintea transportării patului. Această operațiune nu este necesară la transportarea patului pe distanțe scurte.

La punerea la loc a bolțurilor de blocare pe timpul transportului, trebuie acordată atenție deosebită pentru a evita prinderea sau avariarea cablurilor.

Îndepărtarea știftului de transport al sistemului cu acționare electrică



Nu coborâți roțile sistemului cu acționare electrică fără să scoateți știftul de transport.

Dacă transportați cadrul la o nouă unitate, introduceți știftul de transport pentru a bloca pedala cu acționare electrică.

Înainte de a încerca să coborâți roțile sistemului cu acționare electrică, scoateți știftul de transport (1) și compartimentul de depozitare (2).

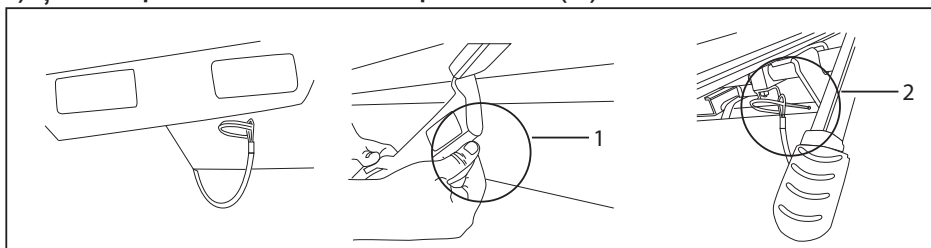


Figura 5: Scoaterea știftului de transport

Alimentarea cu energie electrică

Înainte de prima utilizare, dacă patul nu a fost folosit timp de peste trei luni, conectați-l la rețeaua de alimentare cu energie electrică pentru cel puțin 24 de ore, pentru a permite reîncărcarea completă a bateriei de rezervă; nerespectarea acestei proceduri poate scurta durata de funcționare a bateriei. După încărcare, verificați dacă bateria poate funcționa la capacitate maximă, efectuând o testare a bateriei după cum se arată la pagina 61.

Cuplați fișa de conectare la rețea la o priză adecvată. Asigurați-vă că fișa este ușor accesibilă, pentru a putea fi deconectată rapid într-o situație de urgență.

Când patul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică, un indicator LED se va aprinde pe panoul de comandă exterior (consultați pagina 33).

Tăblia de la picioarele patului (1) este prevăzută cu un cârlig din material plastic (2). Când patul nu este folosit sau înainte de a-l mișca din loc, prindeți cârligul de tăblia patului, înfășurați cordonul și așezați-l pe cârlig, potrivit imaginii.

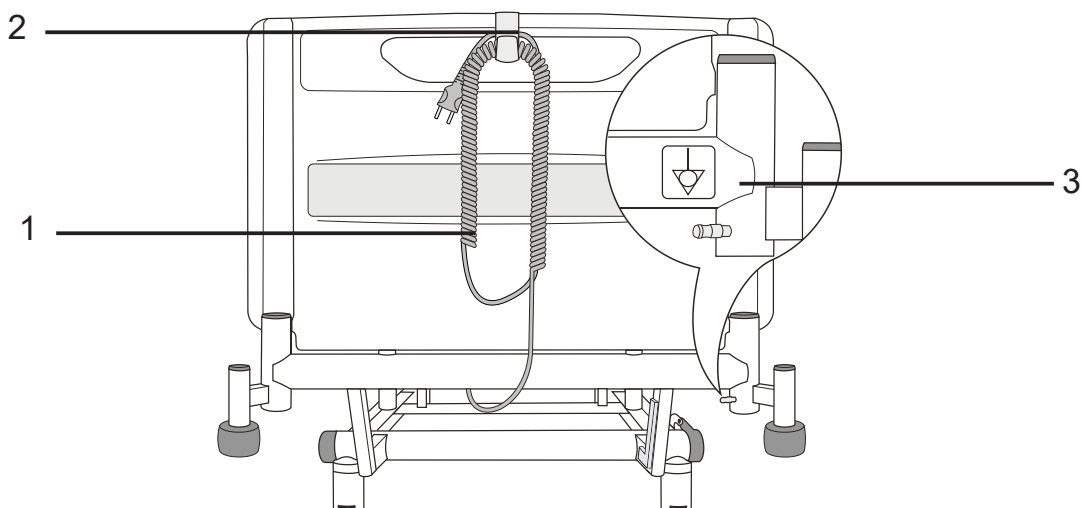


Figura 6: Cablul de alimentare și borna de stabilizare a tensiunii

Pentru a deconecta patul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, scoateți fișa din priză.



În cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate, întregul ansamblu trebuie înlocuit de către un agent de service autorizat. Nu demontați fișa prevăzută și nu utilizați o fișă demontabilă sau un adaptor.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie tensionat, răsucit sau aplatizat.

Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe jos pentru că poate constitui o piedică.

Cablul de alimentare nu trebuie să se prindă între elementele mobile ale patului sau între cadrul patului și tăblia de la capul patului.

Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și depozitați-l, înainte de a mișca patul din loc.

Borna de stabilizare a tensiunii

La capul patului se află borna de stabilizare a tensiunii (Figura 6, elementul 3). Când și alte echipamente electrice sunt la îndemâna pacientului sau a îngrijitorului, eventualele diferențe între echipamente pot fi reduse prin interconectarea bornelor de stabilizare a tensiunii.

Conexiunile electrice

Sistemul de îngrijire bariatric *Citadel Plus* include următoarele conexiuni electrice.

Cadrul:

- Cablul de alimentare
- Conector pentru butonul de apelare a personalului medical
- Conector RS232 (dacă este specificat)
- Priză auxiliară
- Cablu de alimentare din seria Skin IQ™

Cablul de alimentare

Cablul de alimentare este amplasat la capul patului. Asigurați-vă că acest cablu de alimentare nu este prins în punctele de prindere, este departe de elementele mobile și nu este prins sub roțile. Manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate duce la avariarea acestuia, lucru care poate cauza pericol de incendii sau de electrocutare. Scoateți cablul de alimentare din priză de alimentare cu energie electrică de pe perete pentru a deconecta unitatea.

Conexiunile pentru sistemul de apelare a personalului medical și RS232

1. Conectați un capăt al cablului pentru sistemul de apelare a personalului medical la priză de tip D cu 37 de pini, amplasată sub capul patului, în partea dreaptă a pacientului.
2. Conectați celălalt capăt al cablului pentru sistemul de apelare a personalului medical la un sistem compatibil de apelare a personalului medical. Tipul de conector va varia în funcție de sistemul de apelare a personalului medical.
3. Conectați un capăt al unui cablu RS232 la priză de tip D cu 9 de pini, amplasată sub capul patului, în partea dreaptă a pacientului.
4. Conectați celălalt capăt al cablului RS232 la un dispozitiv capabil să recepționeze date prin intermediul unei conexiuni RS232.



Conexiunea la conectorul pentru sistemul de apelare a personalului medical și RS232 trebuie să fie efectuată cu ajutorul cablurilor potrivite. Utilizarea cablurilor nepotrivite poate duce la funcționarea defectuoasă a patului sau a dispozitivelor conectate la conectorii pentru sistemul de apelare a personalului medical sau RS232.

Verificați funcționarea corectă a sistemului de apelare a personalului medical înainte de așezarea pacientului pe pat.

Nu lăsați cablurile pentru sistemul de apelare a personalului medical sau RS232 să atârne pe jos pentru că poate constitui o piedică. Înainte de mutarea patului, deconectați ambele cabluri.

Nu lăsați cablurile să atingă cadrul patului, deoarece acest lucru poate afecta precizia sistemului de cântărire.

Conectați numai dispozitivele destinate a fi utilizate împreună cu patul.

Conectarea dispozitivelor care nu sunt destinate a fi utilizate împreună cu patul poate duce la deteriorarea echipamentului sau a patului.

Utilizați numai cabluri cu un conector de pornire paralel (de mai jos). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat avariarea patului sau a altui echipament de spital.

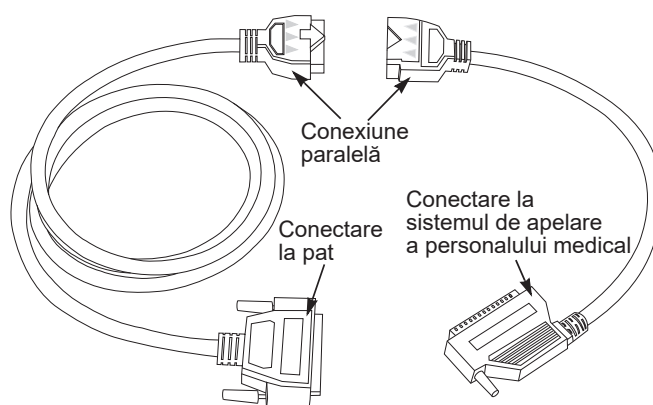


Figura 7: Exemplu de conector de pornire paralel

Priza auxiliară (caracteristică opțională)

Priza auxiliară este furnizată ca un avantaj pentru alimentarea dispozitivelor proiectate să fie plasate pe sau în apropierea picioarelor patului.



Nu conectați la priza auxiliară niciun echipament important sau vital. Aceste dispozitive trebuie conectate la prizele din spital.

Dispozitivele conectate la această priză nu vor depăși:

- 115 V c.a. / 7A
- 230 V c.a. / 4A

Această priză nu rămâne alimentată atunci când patul este alimentat de bateria de rezervă.

Cablul de alimentare din seria *Skin IQ*

Cablul de alimentare *Skin IQ* este furnizat pentru alimentarea sistemului *Skin IQ*. Această caracteristică rămâne alimentată timp de patru ore atunci când patul este alimentat de bateria de rezervă. Un cablu de alimentare de 12 V c.c. este amplasat la picioarele patului, care oferă un punct de conexiune pentru sistemul *Skin IQ* al produselor.



Cablul trebuie să fie utilizat doar pentru a alimenta cu energie electrică produsele din seria Skin IQ.

Instalarea sistemului *Skin IQ*

1. Întindeți husa *Skin IQ* peste suprafața existentă și utilizați curele pentru a fixa salteaua existentă.
2. Când utilizați *Skin IQ* pe salteaua *Citadel*, salteaua este livrată dotată deja cu curele amplasate la jumătatea distanței sub saltea, exclusiv pentru montarea curelelor de legare de pe husa *Skin IQ*.
3. Utilizați un cablu de alimentare de 12 V c.c., centrat la picioarele patului pentru a-l conecta la *Skin IQ*. Cablul are o etichetă ce indică faptul că trebuie utilizat cu *Skin IQ*.

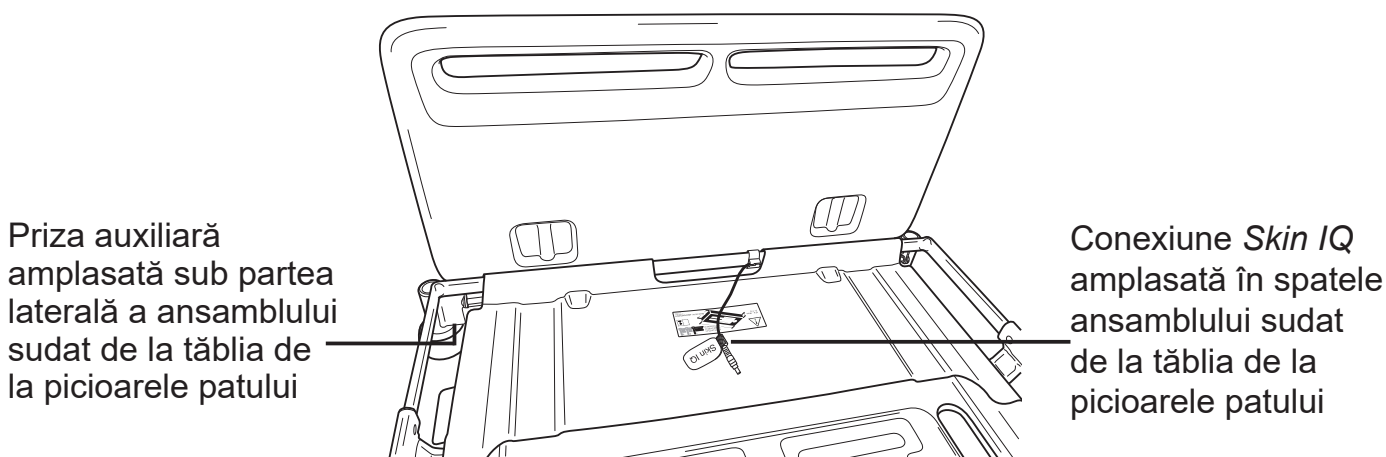


Figura 8: Priza auxiliară și cablul de alimentare din seria *Skin IQ*



Pentru instrucțiuni de instalare detaliate, consultați Instrucțiunile de utilizare *Skin IQ*.

Saltelele

În alegerea saltelei potrivite pentru un anumit pat este important de avut în vedere utilizarea balustradelor laterale, determinată în urma evaluării clinice a fiecărui pacient în parte și în conformitate cu politica locului.

Pentru a stabili salteaua potrivită la paturile prevăzute cu balustrade laterale, trebuie ținut cont de următorii factori:

- Patul este proiectat să asigure o înălțime acceptabilă a balustradelor laterale atunci când sunt folosite saltele din spumă cu grosimea cuprinsă între 15 cm (6 in) și 20,5 cm (8 in).

- Saltelele specializate, cum sunt saltelele electrice pneumatice/saltelele modulare din spumă, se lasă, de obicei, sub greutatea pacientului și pot fi, în general, mai groase decât saltele din spumă, fără a compromite siguranța. Celelalte mărci de saltele modulare specializate trebuie evaluate separat, înainte de utilizare, pentru a verifica dacă asigură o distanță suficientă.



Asigurați-vă că distanța dintre partea de sus a balustradelor laterale (dacă sunt utilizate) și partea de sus a saltelei specializate (fără compresie) este de aproximativ 4,5 in (11,4 cm) sau mai mare. În evaluarea riscurilor de cădere din pat, luați în considerare dimensiunea individuală a pacientului, poziția (față de partea de sus a balustradei laterale) și starea pacientului.

- Saltelele Arjo au fost evaluate pentru a fi folosite cu acest pat. Toate celelalte saltele trebuie să fie validate de utilizator.
- Pentru mai multe informații referitoare la saltelele potrivite și la saltelele modulare, contactați reprezentanța locală Arjo sau un distribuitor autorizat Arjo. Lista reprezentanțelor locale Arjo poate fi găsită la sfârșitul acestui manual.

O etichetă atașată pe placa de extensie a secțiunii pentru gambe indică dimensiunea saltelei:

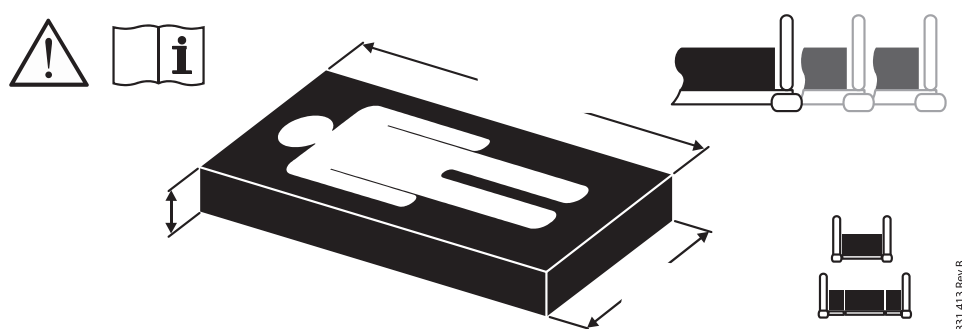


Figura 9: Eticheta cu dimensiunea saltelei



Numerele 1, 2 și 3 de pe etichetă indică diferite lungimi ale platformelor; consultați secțiunea Reglarea lungimii patului de la pagina 24.

Utilizați întotdeauna o saltea corectă, atât ca tip cât și ca dimensiune. Saltele incompatibile pot prezenta pericole.

Când se folosește o saltea foarte moale, poate exista riscul de imobilizare, chiar dacă aceasta are dimensiunea corectă.

Grosimea maximă recomandată a saltelelor standard folosite la paturile cu balustrade laterale este de 20,5 cm (8 in).

Citiți instrucțiunile de utilizare furnizate odată cu saltea.

Când greutatea maximă a pacientului specificată pentru saltea este deferită de cea specificată pentru pat, va fi luată în considerare valoarea mai mică.

INSTRUCȚIUNILE DE OPERARE

Înainte de utilizarea produsului, vă recomandăm să consultați toate capitolele acestui manual. Înainte de așezarea unui pacient pe sistemul de îngrijire bariatric *Citadel Plus*, citiți cu atenție secțiunile **Contraindicații**, **Pericole și măsuri de precauție** și **Informații de siguranță** din capitolul **Introducere** din acest manual.

Socurile pentru instalarea suportului de ridicare și a accesoriilor

Socurile de instalare a suportului de ridicare (1) sunt montate pe secțiunea de la capul patului a platformei.

Socurile pentru susținerea accesoriilor compatibile sunt montate la capul (2) și la picioarele (3) patului.

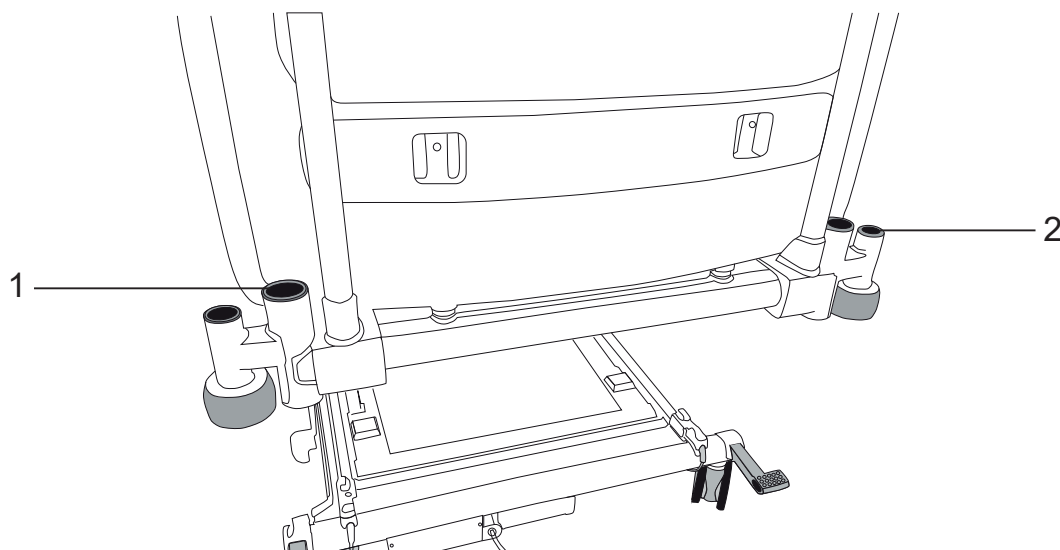


Figura 10: Socurile pentru instalarea suportului de ridicare și a accesoriilor (capul patului)

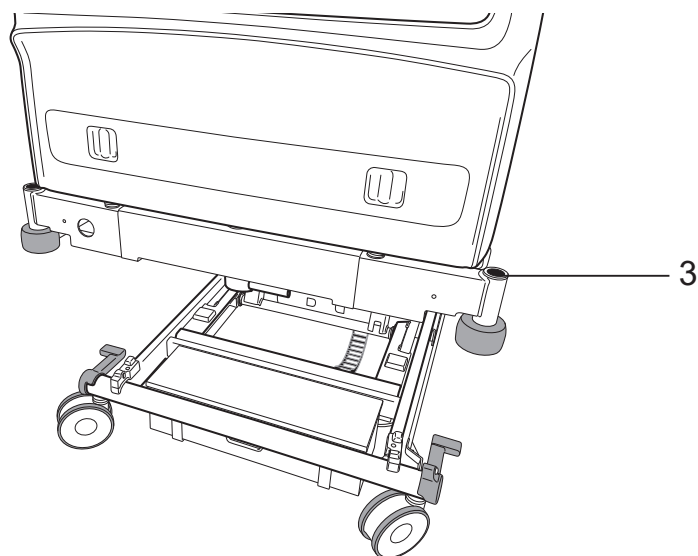


Figura 11: Socurile pentru accesoriile (picioarele patului)

Șinele pentru sacii de drenaj

Șinele (1) pentru susținerea sacilor de drenaj etc. sunt montate sub secțiunile pentru coapse și pentru spătar, de o parte și de alta a patului.

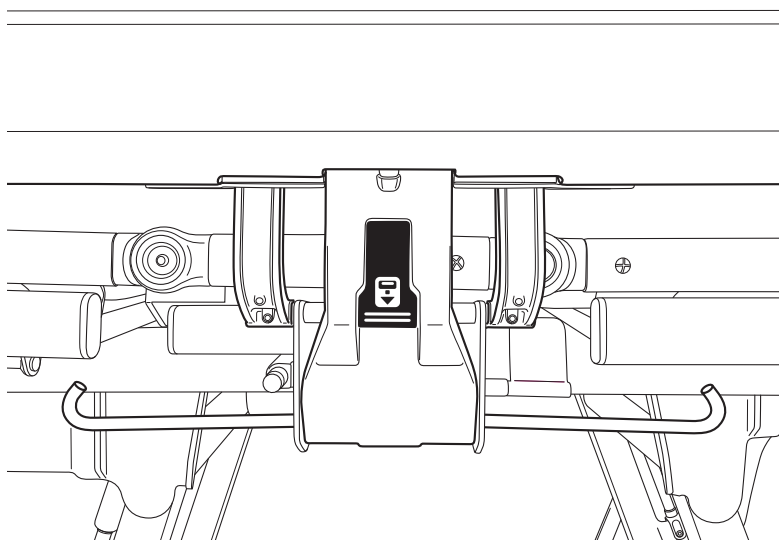


Figura 12: Șinele pentru sacii de drenaj



Greutatea maximă admisă în condiții de siguranță de fiecare șină pentru sacii de drenaj și de fiecare șină pentru accesoriile de identificare este de 5 kg (11 lb).

Elementele plasate pe șinele pentru sacii de drenaj (cum ar fi sacii de drenaj și sacii de urină ai pacientului) sunt incluse în calculul greutății și pot influența măsurarea greutății pacientului; consultați capitolul Precizia cântăririi de la pagina 38.

Reglarea lungimii patului

Lungimea patului poate fi reglată în trei poziții fixe: Aceste poziții sunt folosite, de obicei, după cum urmează:

1. Lungime standard, pentru utilizare normală. Setează lungimea platformei la 202 cm (80 in).
2. Extins, pentru folosirea patului de către pacienții înalți. Setează lungimea platformei la 214 cm (84 in).
3. Extins, pentru folosirea patului de către pacienții foarte înalți. Setează lungimea platformei la 224 cm (88 in).

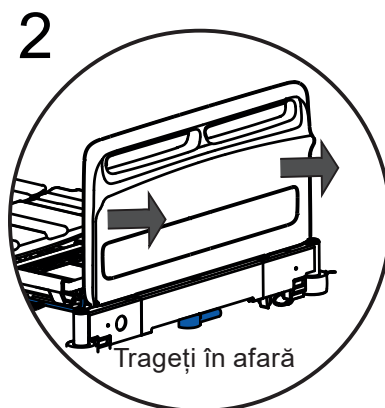
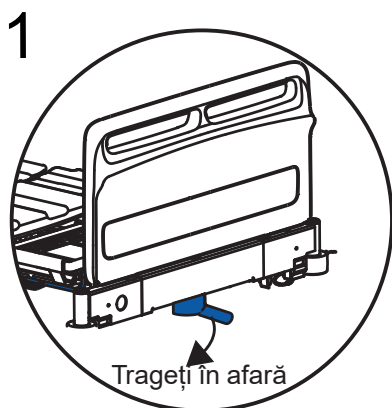


Montați o extensie din spumă potrivită pentru saltea (pernă) la picioarele patului atunci când patul este extins cu o saltea din spumă.

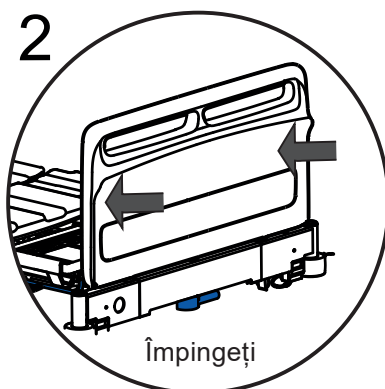
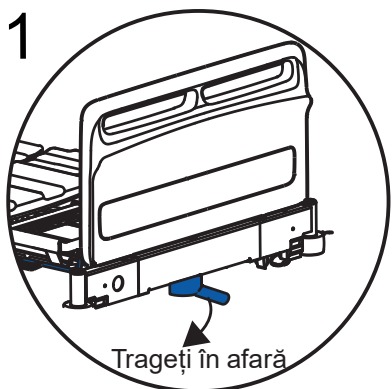
Reglați întotdeauna cadrul patului și platforma la aceeași lungime și asigurați-vă că ambele sunt bine fixate în poziție.

Procedați cu atenție, pentru a evita prinderea degetelor atunci când ridicați bara de fixare.

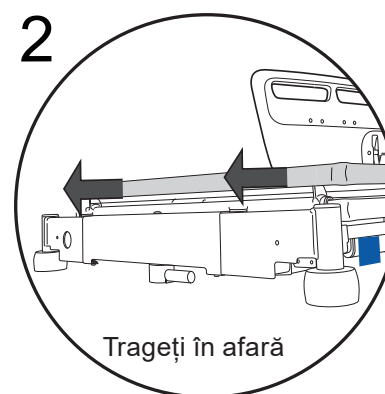
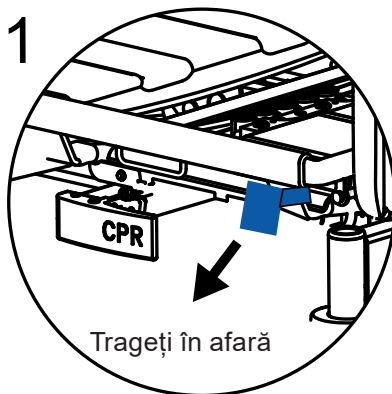
Pentru a lungi cadrul patului:



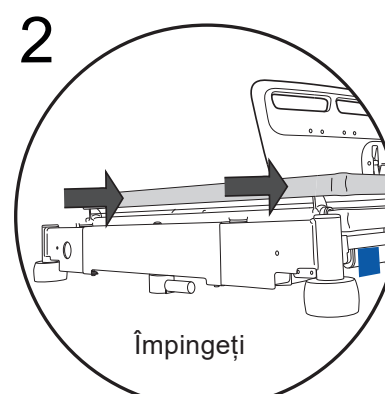
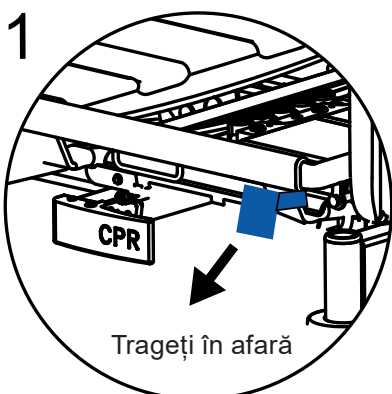
Pentru a restrânge cadrul patului:



Pentru a lungi platforma:



Pentru a restrânge platforma:



Reglarea lățimii patului

Pentru a extinde lățimea cadrului:

1. Localizați cele opt plăci de extindere pe lățime amplasate în spatele simbolului de extindere (câte patru pe fiecare parte).



Figura 13: Etichete în partea dreaptă a pacientului



Figura 14: Etichete în partea dreaptă a pacientului

2. Presați placa de extensie pentru a o debloca și trageți secțiunea până la extinderea completă.

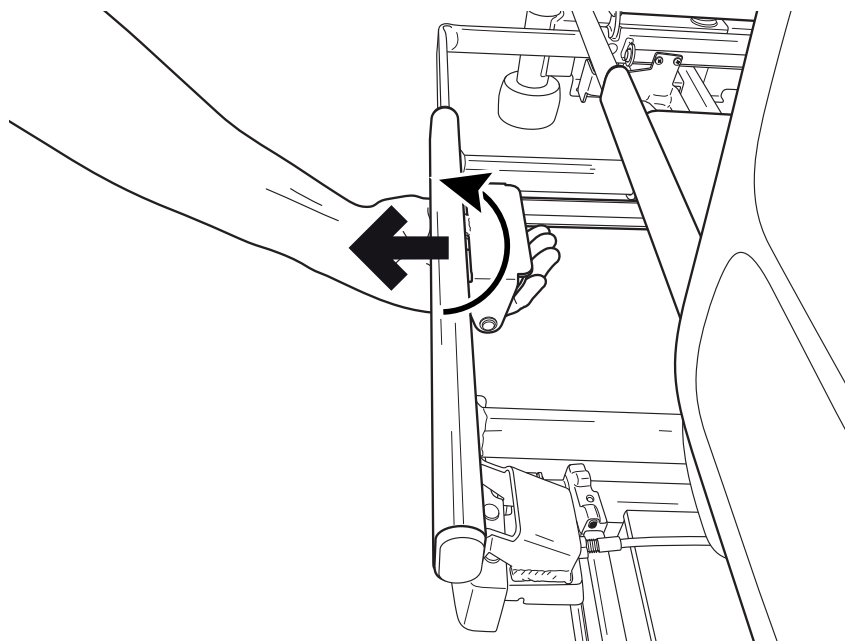


Figura 15: Deblocarea plăcii de extensie pe lățime

3. Pentru a restrânge, strângeți mânerul și împingeți secțiunea în interior până se centrează complet cu balustrada pentru saltea.
4. Repetați acest pas pentru toate cele opt mâneri ale plăcii de extensie.



Asigurați-vă că toate cele opt secțiuni de extensie pe lățime sunt extinse. Utilizarea patului fără a avea toate extensiile în aceeași poziție poate cauza deteriorarea acestuia, precum și generarea unei condiții de nesiguranță.

Pedala de picior pentru reglarea înălțimii patului (caracteristică opțională)

Înălțimea patului poate fi reglată de la panourile de comandă a patului și de la pedala de picior amplasată aproape de picioarele patului.

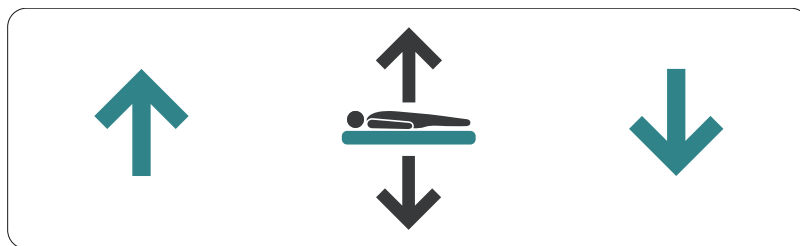


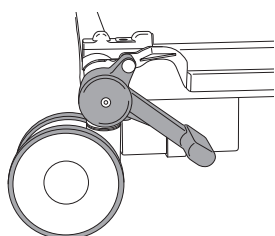
Figura 16: Etichetă pentru ajustarea pedalei de picior

Ridicați capacul pedalei cu piciorul și apăsați pe partea stângă pentru a ridica patul. Apăsați partea dreaptă a pedalei pentru a coborî patul.

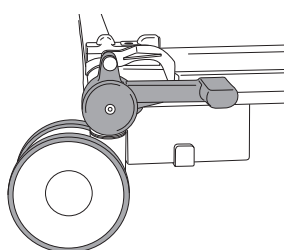
Elementele de blocare și de direcție

Pedalele au trei poziții după cum se arată mai jos:

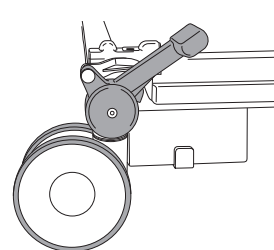
- **BLOCAT**: elementele de blocare sunt aplicate pe toate cele patru roțile.
- **LIBER**: toate cele patru roțile pot rula și se pot roti.
- **DIRECȚIE**: toate cele patru roțile pot rula, dar roțila de direcție (a se vedea mai jos) este blocată pentru a nu se putea roti. Acest lucru asigură păstrarea mișcării patului în linie dreaptă.



BLOCAT



LIBER



DIRECȚIE

Figura 17: Elementele de blocare și de direcție

Utilizarea roții de direcție

Poziționați patul astfel încât toate roțile să fie aliniate pe direcția de deplasare. Ridicați pedalele pentru a bloca roțila de direcție și manevrați patul, împingându-l din capătul opus al roții de direcție.



Acționați pedalele de blocare cu piciorul numai când purtați o încălțăminte adecvată. Nu acționați pedalele de blocare cu mâna.

Roțila de direcție poate fi instalată la oricare capăt al patului, în funcție de cerințele clientului.

Balustradele laterale



Personalul medical de specialitate trebuie să aibă în vedere vârsta, dimensiunea și starea pacientului, înainte de a permite utilizarea balustradelor laterale.

Balustradele laterale nu au scopul de a limita pacienții care fac o încercare deliberată de a se da jos din pat.

Asigurați-vă că salteaua poate fi folosită la paturile cu balustrade laterale – consultați secțiunea Saltele de la pagina 21.

Pentru a evita prinderea posibilă, capul și membrele pacientului nu trebuie să atingă balustradele laterale la ajustarea platformei.

Pentru a evita defectarea sau deteriorarea echipamentului, nu folosiți balustrada laterală pentru a muta patul.

Pentru coborârea balustradei laterale:

1. Țineți de oricare dintre mânerele balustradelor laterale.
2. Trageți de maneta de deblocare albastră și coborâți balustrada laterală, ținând de aceasta până este coborâtă complet. Balustrada laterală se rabatează lângă platformă.

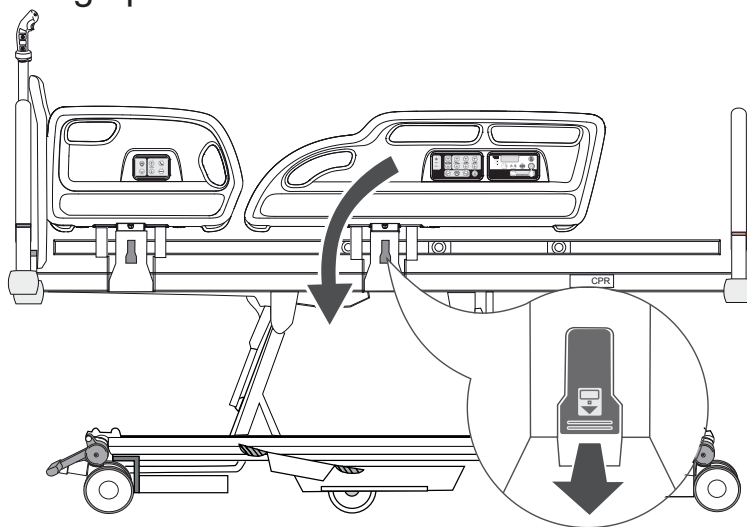


Figura 18: Acțiunea balustradelor laterale

Pentru ridicarea balustradelor laterale:

1. Țineți de oricare dintre mânerele balustradelor laterale. Ridicați în sus balustrada laterală fracționată până se blochează în poziția ridicată.
2. Balustradele laterale de la capul și de la picioarele patului funcționează în același mod.



Asigurați-vă că mecanismul de blocare este bine fixat atunci când balustradele laterale sunt ridicate.

Tăbliile de la capul și de la picioarele patului

Panourile de la capul și de la picioarele patului pot fi ușor ridicate de la nivelul patului, pentru a asigura accesul la pacient.

Pentru a îndepărta, trageți direct în sus de mâner. Pentru a înlocui, aliniați tijele cu orificiile din cadru și împingeți direct în jos.

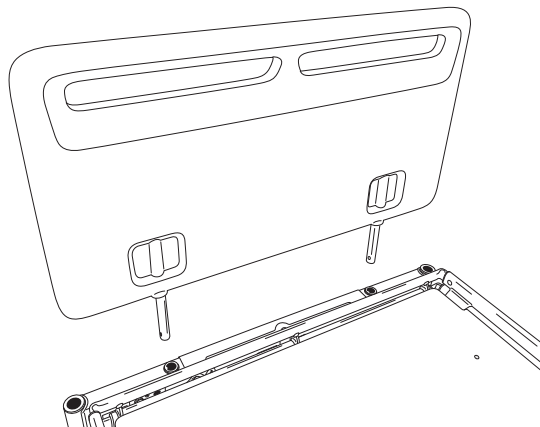


Figura 19: Aliniați tabla de la capul/picioarele patului cu orificiile de pe cadrul de înlocuit

Centurile de imobilizare a pacientului

Centurile de imobilizare a pacientului pot fi montate pe oricare parte a cadrului platformei. Punctele de prindere sunt furnizate pe spătar (1), pe secțiunea pentru coapse (2) și pe secțiunea pentru gambe (3).



Nu activați caracteristica de întoarcere pe orice sistem pentru saltele atunci când sunt utilizate centurile de imobilizare a pacientului.

Respectați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu dispozitivele de imobilizare a pacientului.

Centurile de imobilizare a pacientului trebuie să fie utilizate în conformitate cu toate reglementările federale și statale în vigoare și conform propriilor politici și proceduri ale unității medicale.

Nu atașați centurile de imobilizare a pacientului la nicio altă parte a patului decât cea menționată mai jos. Exemplu: balustradele laterale sau tabla de la capul/picioarele patului.

Centurile de imobilizare a pacientului, chiar și atunci când sunt utilizate corect, pot duce la blocarea sau la rănirea pacientului, în special dacă acesta este dezorientat sau agitat. Decizia de a utiliza centuri de imobilizare a pacientului trebuie să fie luată de cadrul medical ce supraveghează pacientul, după o evaluare a riscurilor pe bază de documente.

Centurile de imobilizare a pacientului nu sunt destinate să înlocuiască practica de îngrijire atentă. Arjo nu face nicio recomandare legată de utilizarea unor astfel de centuri de imobilizare.

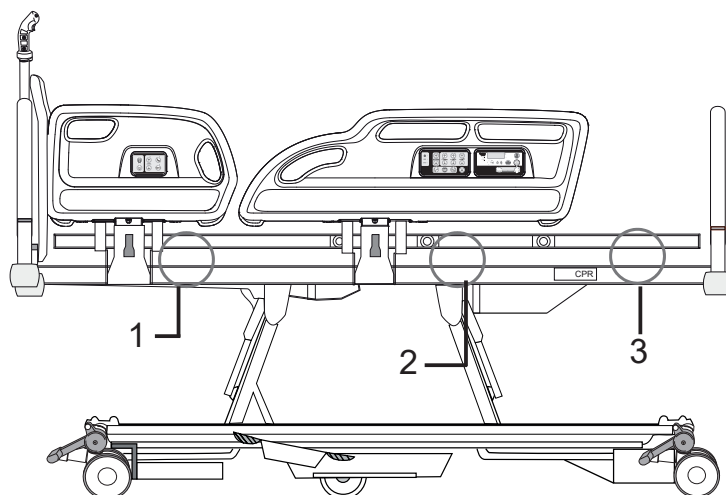


Figura 20: Punctele de prindere a centurilor de imobilizare a pacientului (încercuite)

Curelele de imobilizare trebuie să fie atașate după cum se arată mai jos pentru a împiedica alunecarea de-a lungul cadrului platformei.

Secțiune pentru spătar și pentru gambe: treceți cureaua între ghidaj (1) și cadrul secțiunii pentru spătar sau pentru gambe (2).

Secțiune pentru coapse: treceți cureaua în jurul cadrului secțiunii pentru gambe (3) între membrele încrucișate (4).

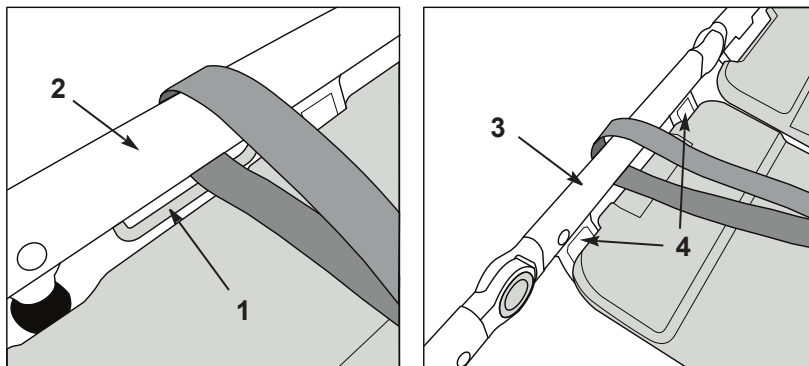


Figura 21: Atașare a curelei de imobilizare – secțiune pentru spătar/gambe (în partea stângă) și secțiune pentru coapse (în partea dreaptă)

Sistemul de iluminat suprafața adiacentă

Sistemul de iluminat suprafața adiacentă asigură iluminatul podelei de o parte și de alta a patului.

Sistemul de iluminat suprafața adiacentă poate fi pornit de pe panoul de comandă pentru personalul medical dacă patul nu este în starea de energie redusă.

Bateria de rezervă

Bateria de rezervă permite acționarea patului pe perioade scurte de timp, când este deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, sau în situații de urgență, când rețeaua de alimentare nu este disponibilă.

Când patul este deconectat de la sursa de alimentare, acesta intră în modul pentru nivel redus de energie pentru a conserva energia bateriei. În această stare, sistemele de iluminat suprafața adiacentă, indicatoarele LED de pe panourile de comandă și afișajul sistemului de cântărire sunt stinse.

Apăsarea pe oricare dintre butoanele de comandă scoate patul din modul pentru nivel redus de energie. Patul va reveni la modul pentru nivel redus de energie după două minute după ultima apăsare a butonului de comandă.

Nivelul de încărcare al bateriei este indicat astfel:

- Dacă în timpul acționării patului se aude un semnal sonor intermitent de avertizare (bip-bip-bip), nivelul de încărcare al bateriei este între 75% și 100%. În această situație, pot fi utilizate toate funcțiile patului.
- Dacă în timpul acționării patului se aude un semnal sonor continuu de avertizare (bip-bip-bip), nivelul de încărcare al bateriei este între 10% și 75%. În această situație, toate funcțiile, cu excepția funcției RCP și a funcției de înclinare, vor fi blocate după cinci secunde de la ultima apăsare de buton. Celelalte funcții pot fi reactivate temporar, apăsând butonul de blocare a funcțiilor o singură dată și apăsând apoi butonul de funcții necesar pentru a debloca funcționarea acestuia.
- Dacă lumina indicatorului LED pentru baterie de pe panoul ACP este roșie, nivelul de încărcare al bateriei este sub 10%. În această situație, toate funcțiile sunt blocate. Conectați patul.



Toate funcțiile vor rămâne blocate chiar și după reconectarea sursei de alimentare. Pentru a debloca toate funcțiile, conectați sursa de alimentare, apoi apăsați butonul de blocare a funcțiilor și selectați funcțiile de deblocare.



Pentru a asigura faptul că bateria este încărcată la maximum și pentru a preveni deteriorarea acesteia, patul va trebui conectat în permanență la rețeaua de alimentare cu energie electrică, în condiții normale de utilizare.

Bateria este destinată numai utilizării de urgență pe termen scurt. Durata sa de funcționare va fi redusă dacă va fi folosită pentru a alimenta patul timp mai îndelungat.

Bateria de rezervă va alimenta sistemul Skin IQ timp de patru ore înainte de a se închide pentru a păstra durata de funcționare a bateriei pentru funcțiile patului în situații de urgență. Sistemul Skin IQ este alimentat doar dacă este conectat la cablul de alimentare Skin IQ de 12 V c.c. al patului.

Reîncărcarea bateriei de rezervă



Dacă bateria este lăsată descărcată timp mai îndelungat, durata de funcționare va fi redusă.

Bateria trebuie încărcată numai cu ajutorul încărcătorului încorporat. Nu folosiți un încărcător sau o sursă de alimentare separată.

Baterie de rezervă trebuie expusă la aer în timpul încărcării. Nu acoperiți orificiul de aerisire a bateriei și nu obstrucționați spațiul din jurul acesteia.

Pentru a reîncărca bateria, conectați patul la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Când bateria este complet descărcată, lăsați-o la încărcat timp de cel puțin opt ore.

În timpul reîncărcării bateriei, lumina indicatorului LED pentru baterie de pe panoul ACP este de culoare galbenă. Indicatorul LED se va stinge în momentul în care bateria este încărcată complet.

Blocarea la utilizarea excesivă

Acționarea continuă a elementelor de comandă poate cauza aprinderea intermitentă a indicatorului LED de deasupra butoanelor. După 30 de secunde, indicatoarele LED se vor aprinde și toate funcțiile vor fi blocate.

În această situație, așteptați timp de cel puțin 20 minute, apoi urmați procedura de deblocare de la pagina 34.

Panoul de comandă exterior (ACP), panoul de comandă pentru personalul medical și panoul de comandă pentru pacient

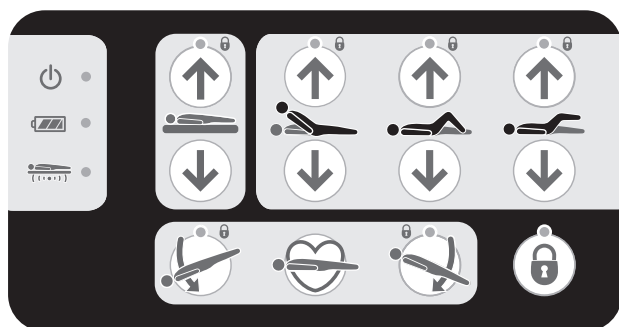


Figura 22: panou de comandă exterior (ACP)

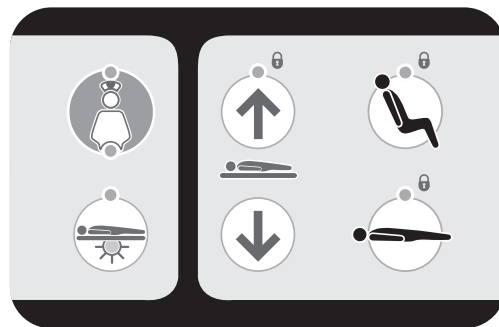






Figura 23: Panoul de comandă pentru personalul medical



Figura 24: Panoul de comandă pentru pacient

-  ● **Indicator alimentare** – Indicatorul LED este aprins când patul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
-  ● **Indicator pentru baterie** – Indică starea sistemului bateriei. Consultați secțiunea Bateria de rezervă de la pagina 31.
-  ● **Indicator pentru sistemul antiblocare (AES)** – Indică starea sistemului antiblocare. Consultați secțiunea Sistemul antiblocare de la pagina 44.
-  ● **Înălțime platformă** – Aceste butoane ridică și coboară platforma. Toate secțiunile vor coborî la viteză maximă până când patul ajunge la înălțime scăzută (40 cm*), după care vor continua să coboare la viteză înjumătățită până când patul ajunge la înălțime ultra scăzută (32 cm*). Platforma nu va coborî la nivelul de înălțime ultra scăzută dacă platforma patului este înclinată (în poziție Trendelenburg sau Trendelenburg inversă).

(*Dimensiunile pentru înălțimea scăzută și înălțimea ultra scăzută au doar caracter de referință.)



La înălțimea minimă, spațiul de sub balustradele laterale se micșorează. Nu stați cu picioarele pe suprafața de sub balustradele laterale și procedați cu mare atenție atunci când folosiți elevatoare pentru ridicarea pacienților sau echipamente similare.



Unghi spătar – Aceste butoane ridică și coboară spătarul. Spătarul se va opri temporar atunci când ajunge la un unghi de aproximativ 30° de la orizontală.



Secțiune pentru coapse – Aceste butoane ridică și coboară secțiunea pentru coapse. Dacă se ridică prima dată secțiunea pentru coapse din poziția orizontală, secțiunea pentru gambe va fi poziția Fowler (cu genunchii flectați).



Secțiune pentru gambe – Aceste butoane ridică și coboară secțiunea pentru gambe.



Trendelenburg – Acest buton înclină în jos secțiunea de la capul patului a platformei (poziția Trendelenburg). La revenirea dintr-o poziție înclinată, platforma se va opri temporar la nivelul poziției orizontale (fără înclinare).



Trendelenburg invers – Acest buton înclină în jos secțiunea de la picioarele patului a platformei (poziția Trendelenburg invers). La revenirea dintr-o poziție înclinată, platforma se va opri temporar la nivelul poziției orizontale (fără înclinare).



Poziție pentru RCP – Apăsați lung butonul RCP pentru a aduce platforma în poziție orizontală (și coborâți-o dacă este necesar) pentru a permite desfășurarea operațiunilor de resuscitare cardio-pulmonară.

Butonul de poziționare pentru RCP anulează toate opțiunile de blocare.



Blocarea funcțiilor – Blocarea funcțiilor poate fi utilizată pentru a împiedica acționarea comenzilor.

Pentru a bloca (dezactiva) sau debloca (activa) funcțiile:

- Apăsați butonul de blocare a funcțiilor. Indicatorul de deasupra butonului se va aprinde.
- Apăsați butoanele de pe panoul ACP corespunzătoare funcțiilor care trebuie blocate sau deblocate. Indicatorul LED de blocare de deasupra fiecărui buton pentru funcție indică starea acesteia:
 - **LED aprins = funcție blocată**
 - **LED stins = funcție deblocată.**
- Când toate funcțiile sunt blocate sau deblocate după cum se cere, apăsați din nou butonul de blocare a funcțiilor și așteptați cinci secunde. Indicatorul LED de deasupra butonului de blocare a funcțiilor se va stinge și opțiunile de blocare vor fi înregistrate în memorie.



Atunci când se blochează o funcție, se dezactivează în mod automat toate funcțiile asociate. Exemplu: blocarea spătarului dezactivează, de asemenea, funcția Auto-Chair.

Opțiunile de blocare a funcțiilor rămân în memorie și dacă patul este deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.



Sistemul de iluminat suprafața adiacentă – Sistemul de iluminat suprafața adiacentă asigură iluminatul podelei de o parte și de alta a patului. Apăsați acest buton pentru a aprinde sau stinge sistemul de iluminat suprafața adiacentă. Indicatorul LED de deasupra butonului se va aprinde atunci când sistemul de iluminat suprafața adiacentă este aprins.



Apelare personal medical – Apăsați butonul pentru apelarea personalului medical pentru a cere ajutor. Indicatorul LED de deasupra butonului se va aprinde pentru a confirma operațiunea.

La stația personalului medical, locația apelului se va afișa și/sau va suna o alarmă sonoră, în funcție de tipul de sistem de apelare a personalului medical.

Procedurile de resetare a funcției de apelare a personalului medical variază de la un sistem la altul. Consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului.



Funcția de apelare a personalului medical este disponibilă numai pe anumite modele.



Auto-Chair – Butonul Auto-Chair pentru ridicare ridică în mod simultan spătarul și secțiunea pentru coapse; secțiunile se vor opri temporar din mișcare atunci când spătarul ajunge la 45°. Continuați să mențineți apăsat butonul pentru a coborî secțiunea de la picioarele patului a platformei până în poziția de ședere.

Când spătarul și secțiunea pentru coapse sunt în poziția ridicată, printr-o a doua apăsare a butonului Auto-Chair pentru ridicare se coboară secțiunea de la picioarele patului a platformei pentru saltea în poziția de ședere; dacă unghiul de înclinare a spătarului este mai mare de 45°, va fi adus la 45° pentru ca pacientul să nu stea aplecat în față.



Auto-Chair pentru coborâre – Butonul Auto-Chair pentru coborâre aduce la loc platforma, în poziția dreaptă și orizontală.

Unitate de comandă pentru pacient (caracteristică opțională)

Comenzile de pe această unitate de comandă funcționează în același mod ca și cele de pe balustradele laterale.



Păstrați unitatea de comandă pe balustrada laterală fracționată, cu ajutorul clemei de pe spate; aceasta va preveni operarea accidentală a comenzilor.

Pacientul trebuie instruit de către îngrijitor în privința utilizării unității de comandă.

Procedați cu atenție, pentru a nu presa sau prinde cablurile unității de comandă între elementele mobile ale patului.

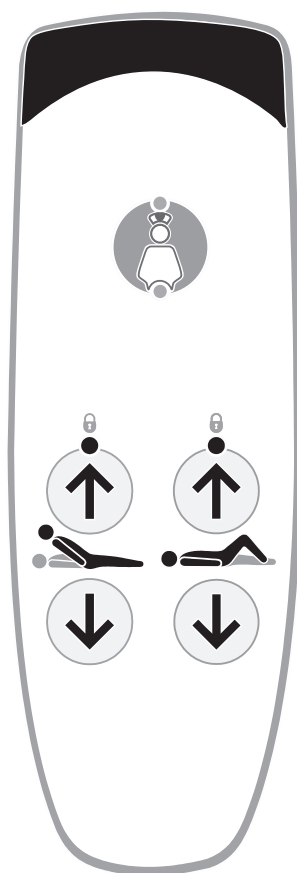


Figura 25: Unitatea de comandă a pacientului

Panouri pentru cântar (cu sau fără selectarea unității)

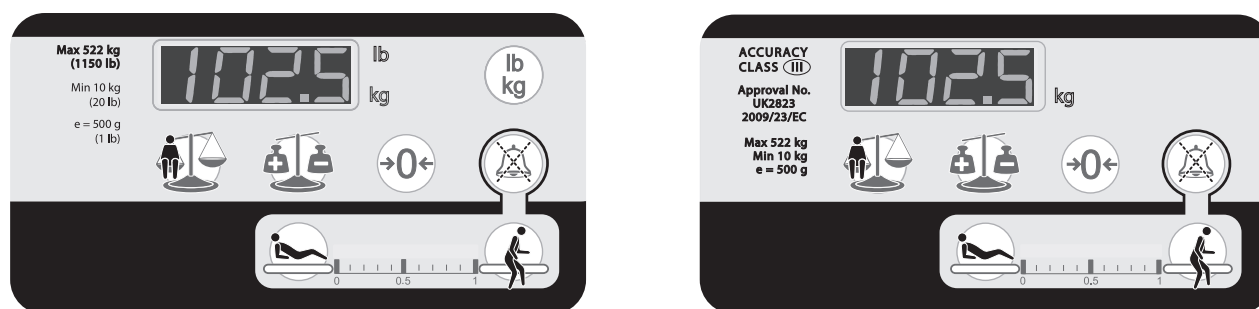


Figura 26: Panouri pentru cântar (în funcție de țară)



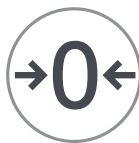
Afișaj – Indică greutatea pacientului. De asemenea, poate fi utilizat pentru a arăta alte informații. Exemplu: unghiuri și coduri de eroare pentru secțiunile patului.



Cântărire – Acest buton este utilizat pentru a calcula și a afișa greutatea actuală a pacientului. Greutatea este afișată timp de 10 secunde după apăsarea unui buton.



Compensare automată (tară) – Acest buton permite adăugarea sau eliminarea elementelor pe și de pe pat fără a afecta greutatea indicată a pacientului.



Zero – Acest buton este utilizat pentru resetarea sistemului de cântărire când patul este configurat pentru prima dată și înainte de utilizarea acestuia de către un nou pacient.



Selectare unități – Dacă este disponibil, acest buton va modifica afișările greutății fie în livre, fie în kilograme. Un indicator de lângă afișaj se va aprinde pentru a arăta unitățile selectate (lb sau kg).



Buton de anulare a sunetului VariZone – Acest buton va anula sunetul alarmei de părăsire a patului timp de trei minute.



Sistemul de cântărire este proiectat numai pentru a furniza date de referință. Atenție că afișările cântarului pot fi afectate de câțiva factori, inclusiv, dar fără a se limita la: aducerea necorespunzătoare la zero, echipamentul adăugat sau îndepărtat fără utilizarea corespunzătoare a compensării automate, lipsa calibrării regulate a cântarului și utilizarea necorespunzătoare care nu respectă instrucțiunile utilizatorului.

Sistemul de cântărire trebuie să fie folosit numai de personalul instruit în vederea utilizării corecte a funcției de cântărire.

Sistemul de cântărire trebuie să fie utilizat numai în mediile atent supravegheate, în care factorii care influențează greutatea pacientului (cum ar fi adăugările la pat) pot fi controlați după cum se descrie în următoarele instrucțiuni de utilizare.

Precizia cântăririi

Sistemul de cântărire a pacientului	
Interval minim de verificare (gradația cântarului)	500 g (1 lb)
Capacitate minimă	10 kg (22 lb)
Capacitate maximă	522 kg (1.150 lb)
Aprobări ¹	Aprobare de tip CE nr. UK3074. Conform 2014/31/UE Clasa III
Clasificare cântar ²	Clasa III
¹ se aplică pentru țările care respectă deciziile Comitetului European pentru Standardizare	
² se aplică pentru restul lumii	

Sistemul de cântărire este foarte sensibil și poate fi afectat de o serie de factori externi. Pentru a obține cea mai bună performanță, respectați următoarele măsuri de precauție:

- Poziționați patul astfel încât cadrul inferior și cadrul superior să nu se atingă unul de celălalt. Este posibil ca pentru acest lucru patul să fie ridicat de la poziția sa cea mai de jos.
- Asigurați-vă că patul este pe o suprafață dreaptă, orizontală.
- Asigurați-vă că bolțurile de blocare pe timpul transportului și șabele au fost scoase înainte de utilizare – consultați pagina 17.
- Poziționați patul, astfel încât să nu existe piedici. Exemplu: pereți, mobilă, cabluri și perdele.
- Asigurați-vă că pacientul este așezat complet pe saltea în timpul cântăririi.
- În timpul cântăririi, pacientul trebuie să stea cât mai nemișcat și nu trebuie să existe alte persoane pe pat.
- Asigurați-vă că, în timpul cântăririi, pacientul, pernele și lenjeriile de pat nu ating tăblia de la capul patului sau podeaua.

Tăblia de la capul patului (1), soclurilor accesoriilor pentru suportul de ridicare de la capul patului (2) și subcadrul patului (3) nu influențează sistemul de cântărire a pacientului.

Orice element atașat la sau plasat pe orice parte a patului va influența sistemul de cântărire a pacientului. Utilizați caracteristica de COMPENSARE AUTOMATĂ înainte de adăugarea sau îndepărtarea elementelor (de exemplu: saci de urină, suporturi pentru perfuzie, pompe pentru saltea, așternuturi de pat etc.).

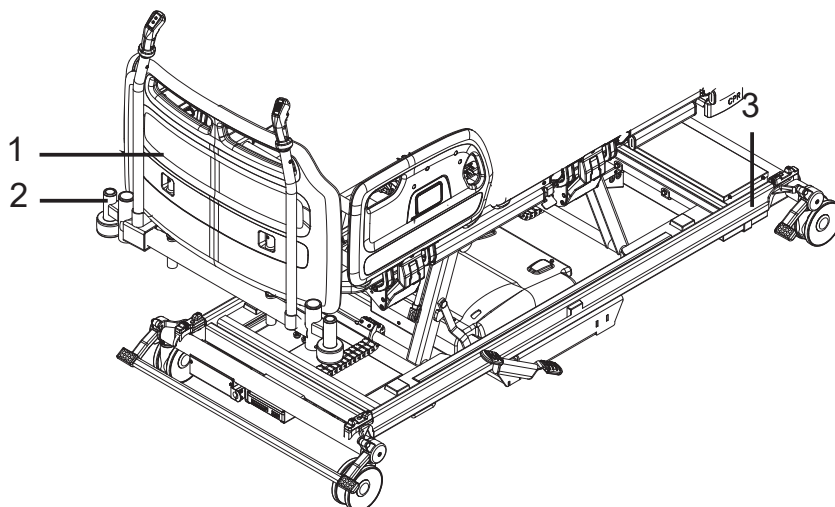


Figura 27: Zonă care nu influențează cântărirea pacientului

Inițializarea cântării

După conectarea patului la sursa de energie electrică, sistemul de cântărire trebuie să fie inițializat astfel:

1. Puneți saltea, lenjeria de pat și toate accesoriile necesare pe pat. Pacientul nu trebuie să fie pe pat în acest moment.
2. Apăsăți o dată pe butonul Zero.
3. După câteva secunde, afișajul va arăta zero.
4. Acum, pacientul poate fi așezat pe pat.
5. Patul nu poate fi readus la poziția zero după ce pacientul este așezat pe pat. Utilizați caracteristica de compensare automată dacă se adaugă sau se îndepărtează elemente de pe pat, cum ar fi așternuturi sau accesorii



Sistemul de cântărire TREBUIE să fie adus la zero de fiecare dată când un nou pacient este așezat pe pat.

Sistemul de cântărire TREBUIE să fie adus la zero de fiecare dată când este schimbată o saltea.

Sistemul de cântărire nu poate fi adus la zero dacă sunt plasate o saltea sau accesorii care cântăresc peste 80 kg (176 lb).

Pentru a asigura aducerea corectă la zero a patului, utilizați numai saltele aprobate de Arjo.

Nu se recomandă readucerea patului la zero sau cântărirea în poziția cea mai coborâtă.

Cântărirea

Pentru a calcula și afișa greutatea pacientului:



1. Cu pacientul așezat în mijlocul patului, apăsați o dată butonul Cântărire.



2. Afișajul va arăta un model circular de mișcare până se obține afișarea stabilă a greutății.



3. Greutatea pacientului va fi afișată timp de zece secunde, apoi afișajul se va goli.



Afișările cântarului – Greutatea pacientului este doar de referință. Pentru dozarea medicației, nu trebuie să vă bazați pe afișările cântarului. Întregul echipament din sectorul de cântărire al unității este inclus în greutatea afișată.

Unitățile de cântărire

Pe anumite modele, afișările greutății pot fi vizualizate în livre sau în kilograme, dacă se apasă butonul Selectare unități. Un indicator LED de lângă afișaj se va aprinde pentru a arăta unitățile selectate (lb sau kg), dacă există.

Pentru a bloca butonul Selectare unități, astfel încât afișajul să arate întotdeauna citirile fie în livre, fie în kilograme, dacă există:

1. Apăsați butonul de blocare a funcțiilor.
2. Apăsați lung butonul Selectare unități. Țineți ambele butoane apăsate până când auziți un semnal sonor. Verificați dacă indicatorul LED necesar este aprins (lb sau kg), dacă există.

Funcționarea normală a butonului Selectare unități poate fi restabilită prin repetarea acestei proceduri.

Compensarea automată

Funcția de compensare automată permite adăugarea sau îndepărtarea greutatei (până la maximum 100 kg [220 lb]) pe sau de pe pat, fără a afecta greutatea indicată a pacientului.



1. Cu pacientul așezat pe pat, apăsați o dată butonul Compensare automată.



2. Afișajul va arăta un model circular de mișcare până se obține afișarea stabilă a greutatei.



3. Afișajul va arăta AUTO pentru a indica faptul că sistemul este în modul de compensare automată.

4. Adăugați sau îndepărtați accesorii, așternuturi de pat etc. după cum este necesar.



5. Apăsați din nou butonul Compensare automată.






6. Afișajul va arăta un model de mișcare circulară timp de câteva secunde, apoi se va schimba afișând greutatea pacientului.

Coduri de eroare pentru sistemul de cântărire

Codurile de eroare apar pe afișaj. Acestea sunt utilizate pentru a indica o problemă la sistemul de cântărire; aceasta se poate datora unei erori a operatorului sau unei posibile defecțiuni.

Tabelul de mai jos prezintă codurile de eroare obișnuite, precum și cauzele și soluțiile acestora.

Afișaj	Cauză	Soluție
	Se aplică asupra cadrului o sarcină maximă admisă mai mare	Îndepărtați greutatea excesivă de pe cadru
	Se aplică peste 50 kg (110 lb) în timpul readucerii la zero a cântarului	Îndepărtați greutatea excesivă înainte de reinițializarea cântarului la zero
	Componentele, adică tăblia de la picioarele patului și/sau secțiunile platformei au fost îndepărtate de pe cadru înainte de aducerea la zero.	Instalați componentele lipsă și reinițializați sistemul de cântărire
E001	Baterie descărcată complet	Conectați patul la sursa de alimentare și reinițializați sistemul de cântărire
E002	Greutatea pentru compensarea automată scade cu mai mult de 100 kg (220 lb)	Înlocuiți greutatea îndepărtată de pe pat
E003	Greutatea pentru compensarea automată crește cu mai mult de 100 kg (220 lb)	Îndepărtați greutatea adăugată de pe pat
E 102	Nu s-a obținut o afișare stabilă a greutății în decurs de 10 secunde	Consultați punctele prezentate în secțiunea Precizia cântăririi de la pagina 38



Dacă afișajul arată alt cod de eroare în afară de cele menționate mai sus, consultați manualul de service al produsului sau contactați un agent de service autorizat Arjo.

Indicație referitoare la unghi

La acționarea comenzilor pentru spătar sau pentru înclinare, afișajul sistemului de cântărire arată unghiul aproximativ în grade al funcției selectate.



Unghiurile sunt prezentate față de podea, astfel că valorile afișate ale unghiului secțiunii pentru spătar și ale unghiului secțiunii pentru coapse se modifică atunci când platforma este înclinată.



Unghiul de înclinare este afișat ca valoare pozitivă pentru înclinarea secțiunii pentru cap și ca valoare negativă pentru înclinarea secțiunii pentru picioare.

Sistemul de mișcare/părăsire a patului de către pacient *VariZone*

Sistemul de detectare a mișcării pacientului poate fi setat să emită o alarmă atunci când are loc o mișcare nedorită a pacientului. Sensibilitatea detectării mișcării pacientului, față de centrul platformei, poate fi variată treptat.

Comenzile pentru sistemul de detectare a mișcării pacientului sunt amplasate pe balustradele laterale fracționate de la picioarele patului.



Figura 28: Comenzile pentru sistemul de detectare a mișcării pacientului



În pat – Acest buton activează/dezactivează detectarea mișcării pacientului și crește sensibilitatea sistemului.



Afișare a pragului de detectare a mișcării pacientului – Un indicator arată starea actuală a sistemului și sensibilitatea selectată a detectării mișcării pacientului.



Ridicare – Acest buton activează/dezactivează detectarea mișcării pacientului și reduce sensibilitatea sistemului.



Reglarea profilului pentru platformă în timp ce detectarea mișcării pacientului este activă poate declanșa o alarmă dacă această caracteristică din urmă este setată la sensibilitate ridicată.



Buton de anulare a sunetului *VariZone* – Când se declanșează alarma *VariZone*, apăsarea butonului de anulare a sunetului va opri sonorul alarmei timp de trei minute. Când alarma *VariZone* se declanșează și i se anulează sunetul, adăugarea greutății pacientului +/- 10% înapoi pe pat va șterge alarma și va readuce sistemul *VariZone* la cea mai recentă setare *VariZone*.



Funcția de detectare a mișcării pacientului trebuie verificată periodic pentru a se vedea funcționarea corectă și înainte de fiecare utilizare a patului de către un nou pacient.

*Saltelele neaprobate de Arjo trebuie să fie validate de utilizator pentru a asigura funcționarea corectă cu sistemul *VariZone*.*

Acționarea sistemului **VariZone**

Înainte de activarea detectării mișcării pacientului, asigurați-vă că:

- Greutatea pacientului a fost măsurată și înregistrată.
- Toate elementele suplimentare (de exemplu: accesoriile) au fost înregistrate cu ajutorul funcției de compensare automată.
- Afișajul sistemului de cântărire este gol.



Înainte de utilizarea detectării mișcării pacientului, verificați dacă alarma poate fi auzită bine de către îngrijitori. Exemplu: la stația personalului medical.



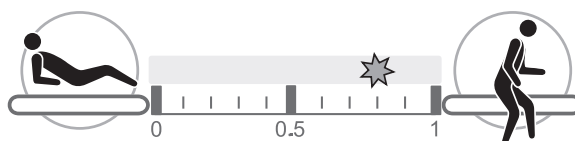
Pentru a activa detectarea mișcării pacientului, apăsați lung pe oricare dintre butoanele În pat sau Ridicare timp de două secunde.



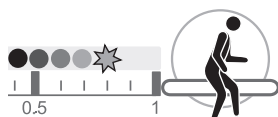
Indicatorul LED de afișare a pragului va clipi intermitent pentru a arăta nivelul pragului de alarmă.

Cu cât indicatorul LED intermitent se află mai în stânga, cu atât mai jos este pragul de alarmă, detectându-se mișcările slabe ale pacientului în pat.

Cu cât indicatorul LED intermitent se află mai în dreapta, cu atât mai ridicat este pragul de alarmă, detectându-se doar mișcările puternice, cum ar fi părăsirea patului de către pacient.



Pentru a crește pragul de detectare a mișcării pacientului:



Apăsați lung butonul Ridicare; indicatorul LED intermitent se va deplasa spre dreapta. Când se atinge pragul necesar, eliberați butonul.

Pentru a reduce pragul de detectare a mișcării pacientului:



Apăsați lung butonul În pat; indicatorul LED intermitent se va deplasa spre stânga. Când se atinge pragul necesar, eliberați butonul.



După câteva secunde, indicatorul LED nu va mai clipi și va rămâne aprins pentru a arăta că detectarea mișcării pacientului este activă.



Dacă se detectează o mișcare a pacientului peste pragul setat, se va auzi o alarmă sonoră, iar indicatorul LED de prag va clipi intermitent.

Pentru a anula alarma sau pentru a dezactiva detectarea mișcării pacientului:



Apăsați o dată butonul În pat sau Ridicare.



Alarma se va opri, iar indicatorul de afișare a pragului se va stinge pentru a arăta că detectarea mișcării este dezactivată.



Pentru a anula alarma: Apăsați butonul de anulare a sunetului *VariZone*. Sunetul alarmei va fi oprit timp de trei minute, iar sistemul *VariZone* va fi reactivat după ce greutatea pacientului va fi readusă pe pat.

Sistem antiblocare

Sistemul antiblocare este proiectat să detecteze prinderea pacientului între bază și platformă când aceasta din urmă este coborâtă sau când este poziționată în modul de înclinare sau Auto-Chair.

Sistemul este întotdeauna activ și nu poate fi oprit.

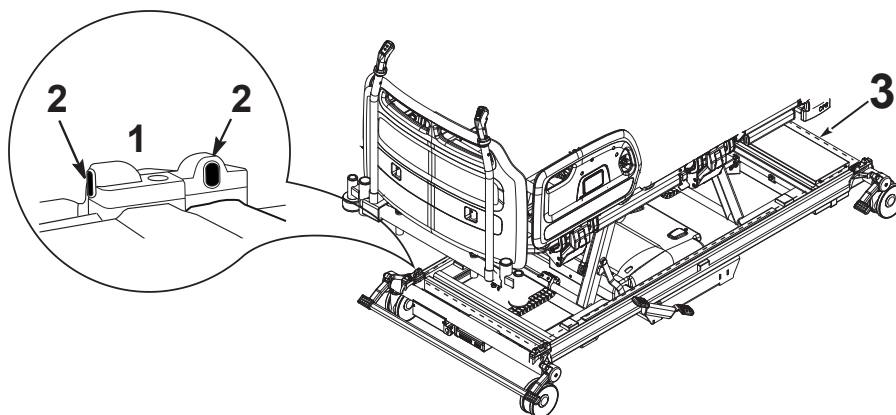
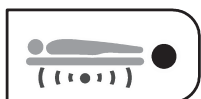


Figura 29: Senzorii și fasciculul de raze ale sistemului antiblocare

Există patru senzori cu infraroșu (1), câte unul deasupra fiecărei roți, care generează un fascicul invizibil de raze în jurul bazei patului (3).



Dacă fasciculul de raze este întrerupt (de exemplu: de un membru al pacientului) în timpul coborârii platformei, platforma se oprește din mișcare, se ridică ușor pentru a permite scoaterea obstacolului, iar afișajul sistemului de cântărire arată AES.



În plus, se aprinde indicatorul LED AES pe panoul ACP. Mișcarea în sus a platformei nu este afectată.



Sistemul antiblocare poate fi declanșat, de asemenea, dacă fasciculul de raze este întrerupt de așternuturi de pat etc.



Curățați în mod regulat lentilele (Consultați Figura 29, elementul 2) senzorilor cu infraroșu folosind o cârpă moale și uscată.

SafeSet™ (caracteristică opțională)



Indicatori vizuali de stare SafeSet destinați pacienților în pericol de cădere. Pacienții trebuie evaluați pentru a se stabili dacă sunt în pericol de cădere; evaluarea va fi efectuată de către o persoană calificată din punct de vedere medical, care cunoaște protocoalele unității.

Indicatorii vizuali de stare *Safeset* oferă referințe vizuale rapide pentru stabilirea setărilor optime pentru pat în cazul pacienților care prezintă pericol de cădere.

Indicatorii vizuali de stare *Safeset* arată patru parametri esențiali pentru siguranța patului:

- Setarea funcțiilor de blocare
- Poziția balustradelor laterale
- Înălțimea platformei pentru saltea
- Starea funcției de detectare a mișcării pacientului



Două panouri identice de indicatori *Safeset* sunt situate imediat sub tăblia de la picioarele patului.

Luminile indicatorului (1) deasupra fiecărui simbol se aprind în roșu pentru a arăta o condiție potențial nesigură sau în verde pentru a arăta o condiție sigură.



Figura 30: Panou de indicatori SafeSet

Simbol	Lumina indicatorului este verde (condiție „sigură”)	Lumina indicatorului este roșie (condiție „nesigură”)
	Blocare activată	Blocare dezactivată
	Toate balustradele laterale ridicate*	Dacă oricare dintre panourile de la capul patului este coborât Dacă ambele panouri de la picioarele patului sunt coborâte

Simbol	Lumina indicatorului este verde (condiție „sigură”)	Lumina indicatorului este roșie (condiție „nesigură”)
	Platforma pentru saltea la înălțimea minimă (sau la 25 mm față de înălțimea minimă)	Platforma pentru saltea nu este la înălțimea minimă
	Funcția de detectare a mișcării pacientului <i>VariZone</i> activată	Funcția de detectare a mișcării pacientului <i>VariZone</i> dezactivată

* Pentru a respecta recomandările FDA (Agenția federală a alimentelor și medicamentelor), sistemul va indica o condiție „sigură” dacă una dintre balustradele laterale de la picioarele patului este coborâtă (nu ambele).

Luminile indicatorilor sunt amplasate astfel încât să poată fi văzute cu ușurință de la distanță. Un senzor (2) va reduce automat intensitatea luminilor indicatorilor în condiții de lumină slabă, cu excepția cazului în care lumina indicatorului semnalizează o condiție nesigură (roșu).

Când indicatorii vizuali de stare *Safeset* nu sunt utilizați, luminile acestora pot fi oprite cu ajutorul dispozitivului cheie magnetic (3). Glisați dispozitivul cheie pe orizontală la baza panoului cu indicatori *Safeset*, după cum se arată, pentru a opri luminile indicatorilor.

Odată dezactivate, luminile pot fi reactivate doar după patru secunde. Glisați dispozitivul cheie din nou pentru a reporni luminile indicatorilor.

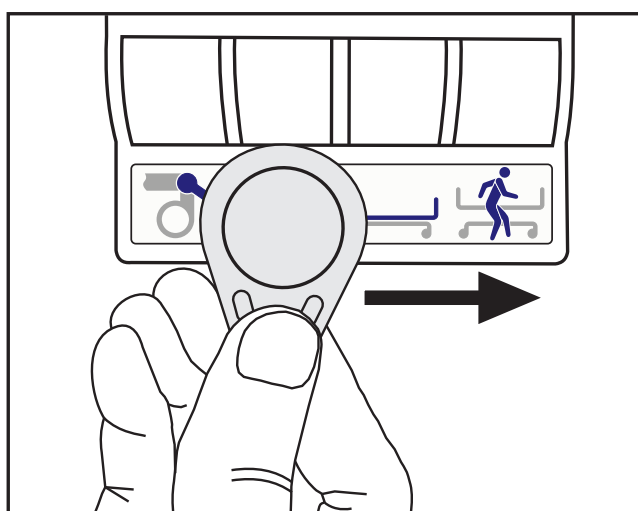


Figura 31: Pornirea/oprirea luminilor indicatorilor SafeSet



Dacă patul este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică și funcționează pe bază de baterie, luminile indicatorilor nu se vor aprinde.

După reconectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică, luminile indicatorilor nu se vor aprinde automat. Glisați dispozitivul cheie pentru a le reactiva. Această măsură a fost astfel proiectată pentru a conserva durata de funcționare a bateriei.

Conexiunea RS232

Patul transmite încontinuu date despre starea sa prin intermediul unei conexiuni RS232 de la capul patului (consultați pagina 19).

Datele transmise pot fi înregistrate de un dispozitiv compatibil.



Un cablu serial RS232 nu este furnizat de Arjo.

Datele sunt transmise la fiecare zece secunde și includ următoarele informații:

- Greutatea pacientului
- Alarma de *detectare a mișcării pacientului VariZone*/de părăsire a patului (activată sau dezactivată)
- Unghiul secțiunii pentru spătar în grade față de planul orizontal
- Înălțimea patului la poziție coborâtă (da/nu)
- Poziția balustradei laterale (sus/jos)
- Poziția de blocare (activată/dezactivată)

Aceste informații pot fi stocate într-o bază de date.



Datele preluate prin intermediul conexiunii RS232 nu sunt destinate a fi utilizate pentru a lua decizii medicale. Diagnosticul, tratamentul și îngrijirea tuturor pacienților trebuie să fie efectuate sub supravegherea unui cadru medical corespunzător.

Comenzi pentru televizor și lumini

Comenzile de la buton pentru televizor și lumini sunt amplasate pe balustradele laterale de la capul patului. Balustradele laterale conțin și difuzoarele pentru sonorul televizorului.

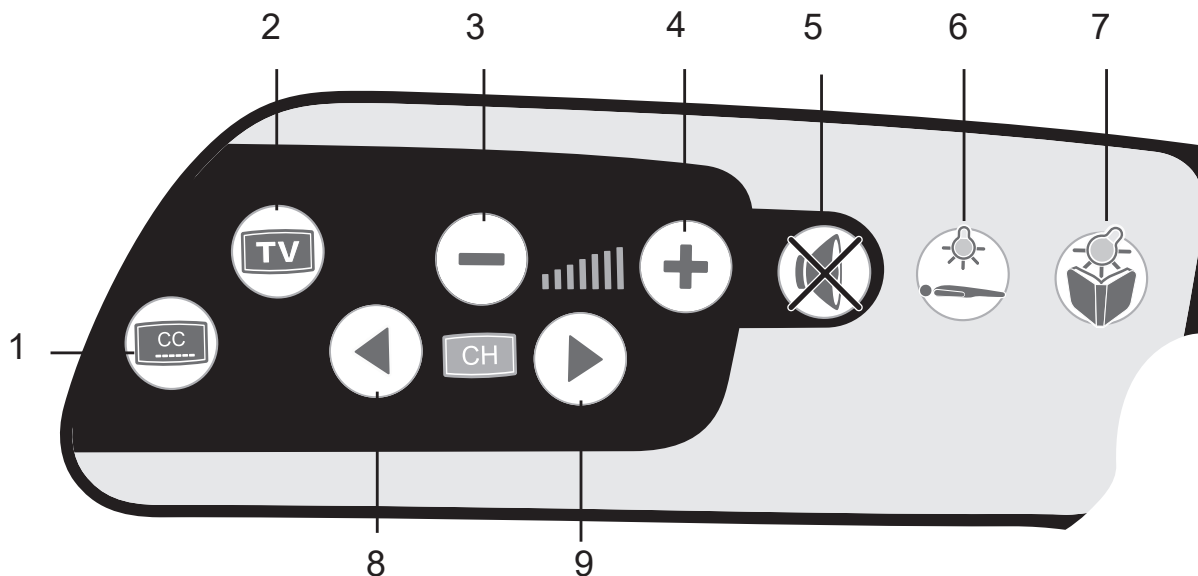


Figura 32: Comenzile pentru televizor și lumini (în partea stângă a pacientului)

1. Pornire/oprire legendă închisă
2. Pornire/oprire televizor
3. Reducere volum
4. Creștere volum
5. Pornire/oprire sunet (anulare sunet)
6. Pornire/oprire lumini cameră principală
7. Pornire/oprire lampă de citire
8. Căutare canal înapoi
9. Căutare canal înainte

Patul trebuie să fie conectat la un sistem compatibil de apelare a personalului medical pentru ca aceste comenzi pentru televizor și lumini să funcționeze. Echipamentele electronice ale patului vor recunoaște tipul de televizor utilizat și vor configura automat comenzile.

Comenzile au fost proiectate să fie compatibile cu majoritatea modelelor de televizoare care se găsesc în spitale. Dacă întâmpinați probleme, contactați Departamentul de service Arjo.

ACȚIONARE ELECTRICĂ

Sistemul cu acționare electrică este destinat transportării sistemului bariatric cu cadru pentru pat *Citadel Plus*.



Sistemul cu acționare electrică oferă ajutor numai pentru deplasarea înainte și înapoi. Direcția spre stânga și spre dreapta este controlată de utilizator.



Pentru a reduce pericolul de răniri grave; citiți cu atenție și respectați toate informațiile de siguranță de la pagina 8 și instrucțiunile de operare înainte de operarea sistemului cu acționare electrică. De asemenea, asigurați-vă că sunt respectate toate instrucțiunile medicilor și toate protocoalele unității.

Asigurați-vă că blocarea direcției și elementele de blocare sunt decuplate înainte de operarea sistemului cu acționare electrică.

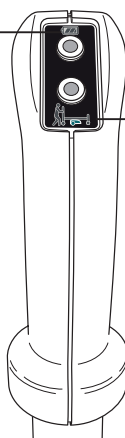
Pregătirea pentru transport

1. Deconectați și depozitați cablul de alimentare.
2. Poziționați roțile în poziție neutră.
3. Poziționați lateral patul în spațiu deschis.

LED-uri pentru sistemul cu acționare electrică

Starea bateriei

- LED verde: sistemul cu acționare electrică este gata de utilizare
- LED galben: bateria este la jumătate din capacitate
- LED galben intermitent: nivel redus de baterie; trebuie încărcată
- LED roșu: bateria nu este încărcată; sistemul cu acționare electrică nu funcționează



Starea sistemului cu acționare electrică

- LED verde: patul este deconectat
- LED galben: patul este conectat și/sau pedala cu acționare electrică este decuplată. Sistemul cu acționare electrică este dezactivat.

Figura 33: Amplasarea și LED-uri de comandă din partea stângă a sistemului cu acționare electrică

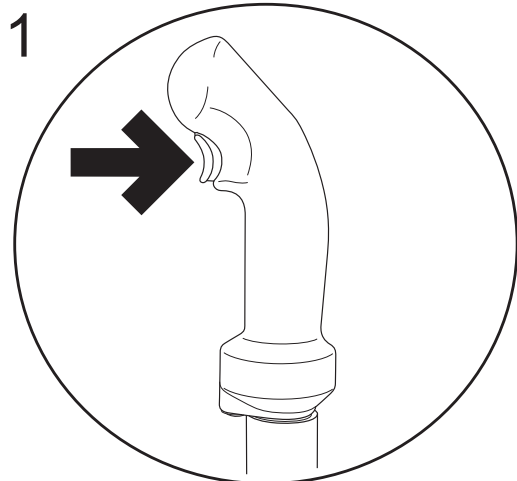


Dacă LED-urile de sus și de jos alternează luminile roșu și galben, sistemul cu acționare electrică funcționează defectuos. Consultați secțiunea de depanare sau contactați Arjo.

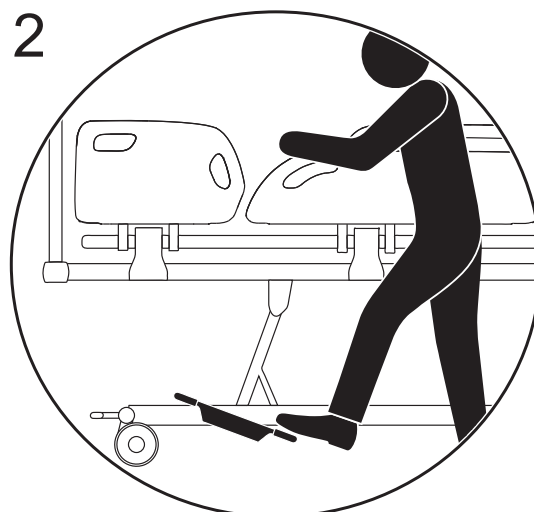


Declanșatorul din partea stângă trebuie să fie menținut apăsat pe durata întregii operări a sistemului cu acționare electrică. Deblocarea declanșatorului din partea stângă va aplica frâna cu acționare electrică și va face nefuncțional sistemul cu acționare electrică.

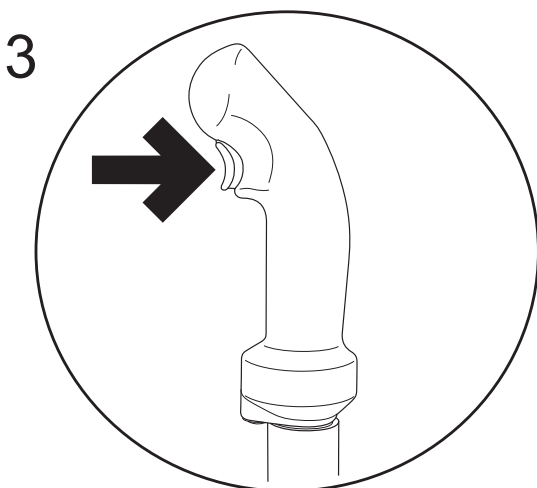
Operarea sistemului cu acționare electrică



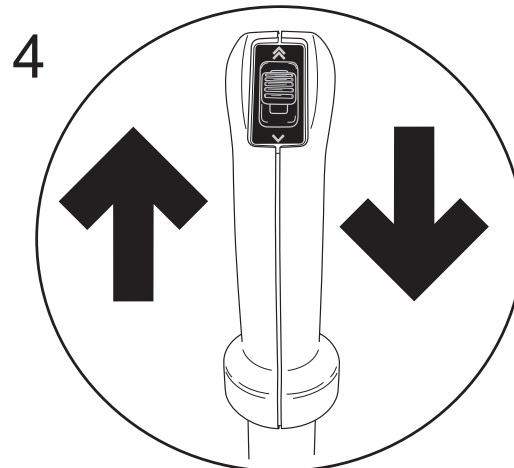
TREZIRE – presăți declanșatorul din stânga o singură dată



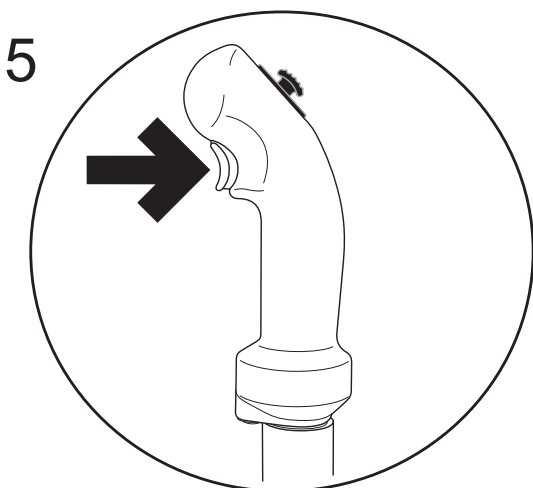
Angrenați roata sistemului cu acționare electrică



Presăți și mențineți apăsat declanșatorul – declanșatorul trebuie să fie angrenat pe întreaga utilizare a sistemului cu acționare electrică



Selectați direcția



Presăți declanșatorul din dreapta pentru a mări viteza înainte

Sistemul cu acționare electrică oferă opțiuni variabile de viteză:

- Țineți apăsat declanșatorul din partea dreaptă pentru a ajunge la viteza maximă înainte.
- Eliberați declanșatorul din partea dreaptă pentru a ajunge la jumătate de viteză înainte.
- Patul se va mișca întotdeauna la viteză redusă la deplasarea înapoi sau în timp ce coboară o pantă, chiar dacă se menține apăsat declanșatorul.

Vitezele sistemului cu acționare electrică în kph (mph)	
Viteză maximă înainte	5 km/h (3 mile pe oră)
Jumătate de viteză înainte	2,4 km/h (1,5 mile pe oră)
Înapoi	1,2 km/h (0,75 mile pe oră)

Pentru a dezactiva sistemul cu acționare electrică, eliberați declanșatorul din partea stângă.

POZIȚIONAREA PACIENTULUI

Înainte de utilizarea produsului, vă recomandăm să consultați toate capitolele acestui manual. Înainte de așezarea unui pacient pe sistemul bariatric cu cadru pentru pat *Citadel Plus*, citiți cu atenție secțiunile **Contraindicații**, **Pericole și măsuri de precauție** și **Informații de siguranță** din capitolul **Introducere** din acest manual.

Alimentarea

1. Conectați cablul de alimentare la o priză de perete. Verificați dacă priza electrică poate fi accesată ușor la deconectarea dispozitivului de la priza de perete.



Nu utilizați priza de perete controlată de un comutator de perete.

Arjo recomandă păstrarea cadrului conectat la o priză de perete ori de câte ori este posibil.

Pregătirea pentru poziționarea pacientului

1. Dacă este posibil, conectați sistemul de apelare a personalului medical la conectorii amplasați la capul patului.
2. Aplicați elementele de blocare la toate cele patru roțile.
3. Asigurați-vă că suprafața pentru pacient este orizontală.
4. Reglați patul la o înălțime de lucru confortabilă.
5. Extindeți plăcile de extensie pe lățime și pe lungime dacă este necesar.
6. Configurați unitatea după cum este necesar (adăugați suprafața de redistribuire a presiunii la alegere, perne, pături, așternuturi, suporturi pentru perfuzie, alte echipamente, accesorii etc. dacă este necesar).
7. Apăsăți butonul Zero pentru a reseta cântarul la zero.



Cântarele/greutățile pacientului sunt doar pentru referință. Pentru dozarea medicației, nu trebuie să vă bazați pe afișările cântarului. Întregul echipament din sectorul de cântărire al unității este inclus în greutatea afișată.

8. Reglați înălțimea suprafeței pentru pacient la același nivel cu suprafața de pe care este transferat pacientul.
9. Asigurați-vă că elementele de blocare a roților de pe ambele unități sunt blocate.
10. Coborâți balustradele laterale.
11. Transferați pacientului respectând toate regulile de siguranță aplicabile, protocoalele instituției și instrucțiunile de poziționare a pacientului pentru suprafața de redistribuire a presiunii utilizate cu sistemul cu cadru pentru pat *Citadel*.
12. Ridicați și blocați balustradele laterale pe ambele părți ale unității.

Finalizarea poziționării pacientului

1. Apăsați butoanele În pat sau Ridicare pentru a activa și seta sensibilitatea dorită a sistemului de detectare a mișcării pacientului *VariZone*. Reglați suprafața pentru pacient pentru confortul acestuia.
2. Aduceți patul la cea mai mică înălțime practică pentru confortul pacientului.
3. Aduceți patul la unghiul de articulare dorit pentru confortul pacientului.
4. Asigurați-vă că elementele de blocare a roților sunt blocate.
5. Blocați funcțiile patului după cum este necesar.

ÎNGRIJIREA

Înainte de utilizarea produsului, vă recomandăm să consultați toate capitolele acestui manual. Înainte de îngrijirea pacientului pe sistemul bariatric cu cadru pentru pat *Citadel Plus*, citiți cu atenție secțiunile **Contraindicații**, **Pericole și măsuri de precauție** și **Informații de siguranță** din capitolul **Introducere** din acest manual.

RCP

Următorii pași indică cum trebuie plasat patul în poziția pentru RCP.



1. **Apăsați lung butonul de poziționare pentru RCP.** Această acțiune va plasa imediat în poziție orizontală secțiunile pentru cap și genunchi și va readuce cadrul la poziția orizontală de la pozițiile Trendelenburg sau Trendelenburg inversat. Dacă patul este setat la o înălțime >480 mm (19 in), atunci activarea funcției RCP va coborî, de asemenea, patul la 480 mm (19 in). Butoanele pentru RCP vor clipi intermitent pe toate panourile de comandă și se va auzi un semnal sonor.
2. Coborâți balustradele laterale.
3. Îndepărtați tăblia de la capul patului dacă este necesar.
4. În funcție de suprafața de sprijin pentru pacient utilizată, poate fi necesară o placă de protecție.
5. Începeți RCP. Respectați instrucțiunile privind RCP ale instituției.
6. Remontați tăblia de la capul patului dacă este necesar.
7. Ridicați și blocați balustradele laterale.
8. Dacă este posibil, reluați terapia după cum este indicat de medic.
9. Reglați suprafața pentru pacient pentru confortul acestuia.

În stare de eroare sau deconectare de la sursa de alimentare acolo unde butonul pentru RCP nu răspunde, utilizați mânerul de deblocare a spătarului pentru RCP pentru a poziționa pacientul pentru RCP.

Deblocarea spătarului pentru RCP

Mânerele de deblocare a spătarului pentru RCP se află sub secțiunea pentru gambe, de o parte și de alta a patului.

Dacă pacientul suferă un stop cardiac, trageți mânerul de deblocare a spătarului pentru RCP. În acest fel se coboară spătarul, pentru a permite desfășurarea operațiunilor de resuscitare cardio-pulmonară.

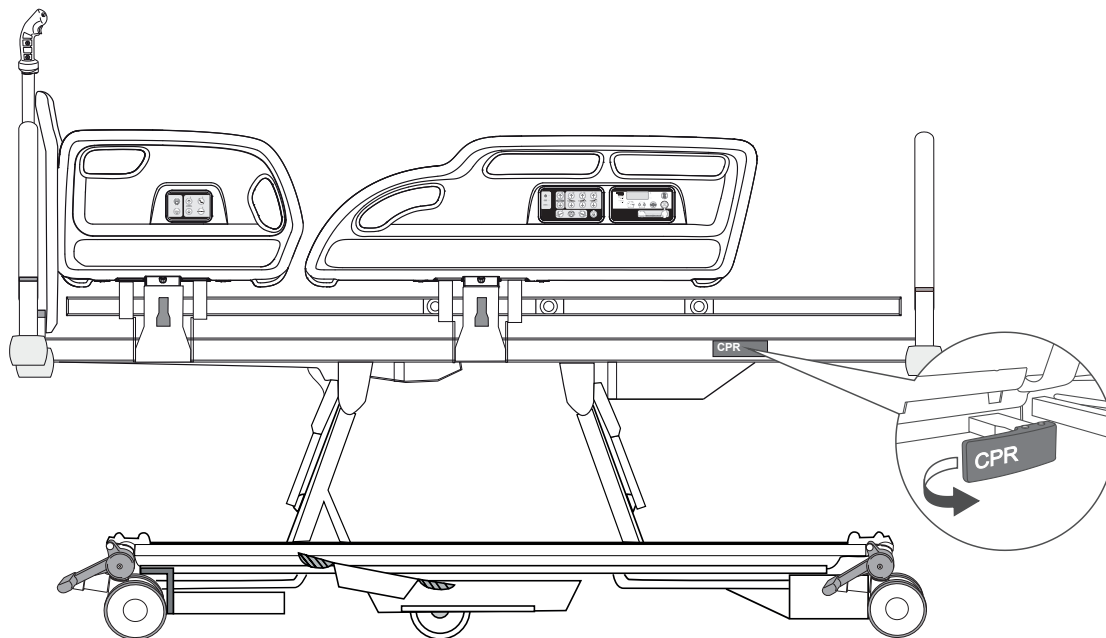


Figura 34: Deblocarea spătarului pentru RCP



Spătarul poate coborî rapid; feriți-vă mâinile, pentru a evita rănirea.

Deblocarea spătarului pentru RCP trebuie folosită numai în situații de urgență; utilizarea zilnică repetată poate determina uzura permanentă.

Îmbăierea pacientului

1. Ajustați înălțimea și suprafața orizontală pentru pacient pentru a facilita îmbăierea.
2. Coborâți balustradele laterale (de pe partea îngrijitorului).
3. Îmbăiați pacientul respectând protocoalele instituției. Evitați vărsarea de lichide pe comenzile cadrului.



Lichidele care rămân pe comenzi pot cauza coroziune, care poate duce la funcționarea defectuoasă sau neregulată a componentelor, cauzând probabil pericole pentru pacient și personal.

4. Ridicați și blocați balustradele laterale.
5. Reglați suprafața pentru pacient pentru confortul acestuia.

Transferul pacientului de la sistemul bariatric cu cadru pentru pat **Citadel Plus**

1. Aduceți la orizontală suprafața pentru pacient.
2. Reglați înălțimea suprafeței pentru pacient la același nivel cu suprafața pe care este transferat pacientul.
3. Asigurați-vă că elementele de blocare a roților de pe ambele unități sunt blocate.
4. Coborâți balustradele laterale.
5. Transferați pacientul, respectând toate regulile de siguranță și protocoalele instituției aplicabile.
6. Dacă pacientul nu se va întoarce la cadru, deconectați cablul de alimentare de la priza de perete, apăsați butonul de alimentare cu baterie pentru a intra în modul repaus, dezactivați alimentarea de la baterie a cadrului și opriți imediat toate funcțiile.

Transportul pacientului

1. Dacă este necesar, poziționați suporturile pentru tratamentul cu perfuzii a pacientului pe suporturile pentru perfuzie, care pot fi poziționate în soclurile amplasate în toate cele patru colțuri ale cadrului.
2. Verificați dacă balustradele laterale sunt ridicate și blocate.
3. Înainte de transport, împingeți toate plăcile de extensie pe lățime.
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete și înfășurați cablul pe suporturile de la capul patului al cadrului.
5. Deblocați elementele de blocare.
6. Dacă este posibil, angrenați sistemul cu acționare electrică ca să vă ajute în timpul transportului (consultați pagina 47).
7. Transportați pacientul, respectând toate regulile de siguranță și protocoalele instituției aplicabile.
8. Conectați cablul de alimentare la priza de perete imediat după finalizarea transportului pacientului.



Este posibil să fie nevoie de mai multe persoane pentru a transporta manual patul în funcție de greutatea pacientului și de starea podelei.

Pentru a asigura faptul că bateria este încărcată la maximum și pentru a preveni deteriorarea acesteia, patul va trebui conectat în permanență la rețeaua de alimentare cu energie electrică, în condiții normale de utilizare.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



Deconectați patul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a începe orice activitate de curățare sau de întreținere. Patul va continua să funcționeze cu energia furnizată de baterie, dacă această funcție nu a fost blocată pe panoul ACP.

Secțiunile platformei

Cele patru secțiuni de platformă (spătar, șezut, coapse și gambe) pot fi scoase din cadrul platformei trăgându-le în sus.

Ridicați placa de extensie a secțiunii pentru gambe înainte de a scoate secțiunea pentru gambe.

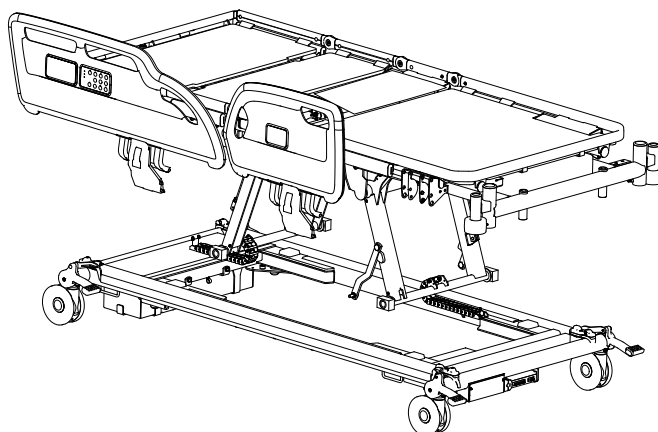


Figura 35: Secțiunile de platformă (vedere de sus)

Pentru a monta la loc fiecare secțiune, asigurați-vă că este poziționată corect pe cadrul platformei, apoi apăsați cu putere până se îmbină la loc.

Montați la loc placa de extensie a secțiunii pentru gambe (1) prinzând-o în clemele de la capătul cadrului platformei.

Decontaminarea



Nu lăsați fișa de conectare la rețea sau cablul de alimentare să se ude.

Nu folosiți substanțe sau materiale abrazive ori substanțe dezinfectante pe bază de fenoli.

Nu folosiți curățarea cu jet sub presiune sau instalațiile cu tunel de spălare.

Nu îndepărtați lubrifianțul de pe pistoanele dispozitivului de acționare.

Nu lăsați priza pentru accesorii să se ude.



Aceste instrucțiuni sunt valabile și pentru accesorii, dar nu și pentru saltele.

Pentru curelele și mânerle de ridicare, consultați instrucțiunile producătorului, furnizate odată cu produsul.

Patul trebuie curățat și dezinfectat săptămânal și înainte de a fi utilizat de către un nou pacient.

Curățarea

- Patul trebuie curățat și dezinfectat săptămânal și înainte de a fi utilizat de către un nou pacient.
- Îndepărtați salteaua și toate accesoriile de pe pat.
- Pentru curățarea patului, panourile de la capul și de la picioarele patului, precum și plăcile platformei pentru saltea trebuie scoase.
- Folosind echipamentul de protecție adecvat, curățați toate suprafețele cu o lavetă de unică folosință îmbibată cu apă la temperatura corpului și un detergent neutru.
- Începeți prin a curăța secțiunile din partea de sus a patului și continuați cu suprafețele orizontale. Procedați metodic, continuând cu secțiunile din partea de jos a patului și încheiați cu roțile. Acordați o mare atenție curățării zonelor în care ar putea exista depuneri de praf sau de impurități.
- Ștergeți cu o nouă lavetă de unică folosință îmbibată cu apă curată și uscați cu prosoape de unică folosință, din hârtie.
- Lăsați părțile curățate să se usuce înainte de a pune salteaua la loc.

Dezinfectarea

După curățarea patului, descrisă mai sus, ștergeți toate suprafețele cu dicloroizocianurat de sodiu (NaDCC) în concentrație de 1.000 părți la milion (0,1%) de clor activ.

În cazul acumulărilor de fluide corporale, de exemplu sânge, concentrația de NaDCC trebuie mărită la 10.000 părți la milion (1%) de clor activ.

Ștergeți cu o nouă lavetă de unică folosință îmbibată cu apă curată și uscați cu prosoape de unică folosință, din hârtie.



Pentru curățarea și dezinfectarea saltelei, consultați instrucțiunile de utilizare a saltelei.

Recomandări generale

Următoarele proceduri sunt proceduri de controlare a curățării și dezinfectării recomandate de Arjo pentru sistemul de îngrijire bariatric *Citadel Plus* în timpul utilizării.

Înainte de utilizarea produsului, vă recomandăm să consultați toate secțiunile acestui ghid. Înainte de efectuarea procedurilor de curățare asupra sistemului de îngrijire bariatric *Citadel Plus*, citiți cu atenție secțiunile **Pericole și măsuri de precauție** și **Informații de siguranță** din capitolul **Introducere**.



Pentru a preveni contaminarea încrucișată sau deteriorarea echipamentului, Arjo recomandă curățarea sistemului de îngrijire bariatric Citadel Plus în timpul utilizării și între schimbarea diferiților pacienți conform instrucțiunilor de mai jos. Pot fi utilizate protocoalele și reglementările/procedurile locale privind agenții patogeni transmiși prin sânge, cu condiția ca instrucțiunile producătorului să fie respectate.



Înainte de curățare, deconectați întotdeauna de la priza de alimentare cu energie electrică de pe perete sistemul de îngrijire bariatric Citadel Plus. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la avariarea echipamentului și/sau la electrocutare.

Curățarea sistemului bariatric cu cadru pentru pat *Citadel Plus* în timpul utilizării



Nu lăsați lichidele să pătrundă în panourile de comandă ale sistemului de îngrijire bariatric Citadel Plus.

1. Dacă este posibil, îndepărtați pacientul din pat înainte de curățare. Îngrijirea și curățarea zilnică constau în ștergerea tuturor suprafețelor și a balustradelor laterale (dacă este necesar) în timpul îmbăierii pacientului.
2. Respectați instrucțiunile de îngrijire și curățare pentru suprafața specifică de susținere a pacientului utilizată.
3. Deconectați de la priza de perete sistemul de îngrijire bariatric *Citadel Plus*.
4. Verificați cablul de alimentare pentru a vedea semne de uzură sau avariere. Sistemul de îngrijire bariatric *Citadel Plus* nu trebuie să fie acționat cu un cablu de alimentare uzat sau avariât. Contactați Arjo dacă se descoperă o avarie.
5. Utilizând o cârpă înmuiată în apă caldă cu săpun sau dezinfectant aprobat pentru spital (dilat conform instrucțiunilor producătorului), ștergeți suprafețele sistemului de îngrijire bariatric *Citadel Plus*. Clătiți cu apă curată și lăsați să se usuce complet.
6. Lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le reutiliza.
7. Inspectați toate părțile sistemului de îngrijire bariatric *Citadel Plus* pentru a vedea semne de deteriorare înainte de a le reutiliza. Contactați Arjo dacă este necesar pentru service sau înlocuire.
8. Conectați patul la priza de perete și ajustați setările.

ÎNTREȚINEREA PREVENTIVĂ

Acest produs este supus unei uzuri normale în timpul exploatării. Pentru a asigura faptul că patul va continua să prezinte performanțele garantate în specificațiile sale tehnice inițiale, la intervalele recomandate trebuie realizate proceduri de întreținere preventivă.



Această listă prezintă nivelul minim recomandat de întreținere preventivă. Când este folosit în mod intens sau în medii agresive, ori atunci când acest lucru este impus de reglementările locale, produsul trebuie verificat mai des.

Neglijarea acestor operațiuni de verificare sau utilizarea în continuare a produsului și după descoperirea unei defecțiuni, poate compromite siguranța, atât a pacientului cât și a îngrijitorului. Întreținerea preventivă poate ajuta la evitarea accidentelor.

Acțiuni care trebuie efectuate de îngrijitor	Zilnic	Săptămânal
Verificarea funcționării balustradelor laterale	✓	
Verificarea vizuală a roților		✓
Verificarea funcționării mânerelor de deblocare manuală pentru RCP, aflate de o parte și de alta a patului		✓
Verificarea vizuală a cablului de alimentare și a fișei de conectare la rețea		✓
Realizarea unei verificări complete a tuturor funcțiilor de poziționare a patului cu acționare electrică (spătar, înălțime, înclinare etc.)		✓
Verificarea funcționării corecte a comenzilor pentru pacient, a comenzilor pentru îngrijitor și a panourilor de comandă exterioare		✓
Verificarea funcționării corecte a comenzilor sistemului de cântărire		✓
Verificarea funcționării sistemului antiblocare și curățarea lentilelor senzorului (consultați pagina 44)		✓
Verificarea saltelei pentru identificarea eventualelor defecte și a zonelor de pătrundere a fluidelor		✓
Examinarea suportului, curelei și a mânerului de ridicare	✓	
Acționare electrică		✓
Plăcile de extensie pe lățime		✓
Verificarea vizuală a roților cu acționare electrică		✓

Dacă rezultatul acestor verificări nu este satisfăcător, contactați Arjo sau un agent de service autorizat Arjo.



Procedurile din tabelul următor trebuie realizate de către personal calificat și instruit în mod adecvat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea drept consecință producerea unor accidente sau utilizarea unui produs care nu prezintă siguranță.

Acțiuni care trebuie realizate de către personalul calificat	Anual
Verificarea funcționării corecte a patului atunci când este alimentat de la bateria de rezervă, așa cum este arătat în secțiunea Verificarea bateriei de mai jos	✓
Verificarea funcționării rotilor, acordând o atenție specială funcțiilor de blocare și de direcție	✓
Verificarea fixării ferme a plăcilor de extensie a patului în toate cele trei poziții	✓
Examinarea cablului de alimentare și a fișei de conectare la rețea; dacă sunt avariate, înlocuiți întregul ansamblu; nu utilizați fișe demontabile	✓
Examinarea tuturor cablurilor flexibile accesibile pentru identificarea defectelor sau a deteriorării	✓
Verificarea existenței și a strângerii corecte a tuturor piulițelor, bolțurilor și altor dispozitive de fixare accesibile	✓
Verificarea oricăror accesorii atașate, acordând o atenție specială elementelor de asamblare și componentelor mobile	✓

Sistemul de cântărire

Sistemul de cântărire trebuie să fie recalibrat înainte de data expirării indicată pe pat. Asigurați-vă că patul este recalibrat la fiecare 12 luni.

Verificarea bateriei

Verificați starea bateriei de rezervă realizând testul de mai jos.

1. Deconectați patul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Ridicați platforma la înălțimea maximă – faceți abstracție de semnalul sonor de avertizare al bateriei.
3. Ridicați spătarul și secțiunea pentru coapse la cea mai înaltă poziție.
4. Apăsăți în mod continuu butonul de poziționare pentru RCP. Platforma va fi adusă într-o poziție orizontală și coborâtă la jumătatea înălțimii.
5. Coborâți platforma la înălțimea minimă.
6. Aplicați unghiul maxim de înclinare al secțiunii pentru cap (poziția Trendelenburg).
7. Readuceți platforma în poziția orizontală; aplicați unghiul maxim de înclinare al secțiunii pentru picioare (poziția Trendelenburg invers).

Dacă testul nu este finalizat în mod absolut satisfăcător, conectați patul la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin opt ore pentru a reîncărca bateria, apoi realizați din nou testul. Dacă și a doua oară rezultatele testului nu sunt satisfăcătoare, contactați Arjo sau un agent de service autorizat Arjo.

Pentru a asigura cele o performanță optimă, bateria de rezervă trebuie înlocuită o dată la patru ani de către un agent de service autorizat Arjo.

DEPANAREA

În cazul în care echipamentul nu funcționează corect, tabelul de mai jos sugerează câteva verificări și câteva intervenții corective simple. Dacă aceste intervenții nu rezolvă problema, contactați Arjo sau un agent de service autorizat Arjo.

Simptom	Cauză posibilă	Intervenție
Semnal sonor în timpul utilizării patului	Patul funcționează fiind alimentat de la bateria de rezervă	Verificați dacă respectivul cablu de alimentare este conectat și dacă rețeaua de alimentare cu energie electrică funcționează corect Verificați siguranțele din fișa de conectare la rețea (dacă există)
Una sau mai multe funcții ale patului sunt inactive	Funcții blocate pe panoul ACP	Deblocați funcțiile pe panoul ACP
Manevrarea patului este dificilă	Pedală de blocare în poziția de direcție	Aduceți pedalele de blocare în poziția liber
Toate indicatoarele LED de pe panoul ACP sunt aprinse sau se aprind intermitent	Durata ciclului de lucru al instalației electrice a fost depășită	Consultați secțiunea Blocarea la utilizare excesivă de la pagina 32
Platforma nu poate fi coborâtă	Eroare la nivelul programului de reglare a înălțimii	Ridicați platforma la înălțimea maximă pentru a reseta programul
Se afișează codul de eroare E300	Butonul de comandă apăsat mai mult de 90 de secunde	Nu mai apăsați butoanele de comandă. Dacă nu se șterge codul de eroare, contactați un agent de service autorizat Arjo
Platforma nu poate fi coborâtă și se afișează codul de eroare AES	Sistem antiblocare activat	Îndepărtați obstrucțiile de sub platformă. Dacă patul tot nu poate fi coborât, contactați un agent de service autorizat Arjo
Cod de eroare E410	Eroare de service	Contactați un agent de service autorizat Arjo
Sună alarma când pacientul se mișcă în pat	Prag de detectare a mișcării setat prea jos	Creșteți setarea pragului de detectare a mișcării pacientului <i>VariZone</i>
Erori la greutatea indicată a pacientului	Platforma este împiedicată	Verificați dacă platforma nu atinge mobila, perdelele, cablurile etc. Verificați dacă nu a fost adăugată o greutate la pat fără să se utilizeze funcția de compensare automată. Ridicați patul la poziția sa cea mai de jos.
Funcția de apelare a personalului medical nu funcționează	Cablul pentru sistemul de apelare a personalului nu este conectat sau este de tip nepotrivit	Verificați pentru a vă asigura că acest cablu este de tipul corect și conectat corespunzător
Spătarul nu coboară cu ajutorul mânerului de deblocare manuală a spătarului pentru RCP	Ajustarea la jumătate a cablului de deblocare a spătarului pentru RCP	Împingeți spătarul în jos pentru a iniția coborârea
Afișajul sistemului de cântărire arată o valoare necunoscută	Eroare de sistem sau eroare de operator	Consultați tabelul cu codurile de eroare de la pagina 41
Comenzile pentru televizor/lumini nu funcționează	Cablul pentru sistemul de apelare a personalului nu este conectat sau este de tip nepotrivit	Verificați pentru a vă asigura că acest cablu este de tipul corect și conectat corespunzător

Simptom	Cauză posibilă	Intervenție
Depanarea sistemului cu acționare electrică		
Sistemul cu acționare electrică nu va funcționa	Pat conectat la priza de perete	Verificați LED-urile de stare a patului și determinați dacă patul este conectat la priza de perete
	Elementele de blocare a roților sunt blocate	Verificați LED-urile de stare a patului și pedalele de blocare
	Baterie prea descărcată	Verificați LED-urile de stare a patului
	Roțile sistemului cu acționare electrică nu sunt activate pe podea	Verificați pedala cu acționare electrică, asigurați-vă că roțile sunt coborâte
	Presiune constantă neaplicată pe declanșatorul mânerului de comandă	Asigurați-vă că se aplică presiune constantă pe declanșator în timpul utilizării sistemului cu acționare electrică.
Patul nu se va roti	Elementul de blocare a direcției roții este angrenat	Asigurați-vă că pedalele de blocare a roții sunt în poziția neutră.
Niciun LED	Sistemul cu acționare electrică nu este activat	Apăsați o dată declanșatorul de comandă din partea stângă

Codurile de eroare

Afișaj	Nume eroare	Descriere	Motive posibile
E001	Aducerea patului la zero când este alimentat de baterie	Baterie descărcată complet	Conectați patul la rețeaua de alimentare și reinițializați sistemul de cântărire
E002	Greutate instabilă	Eroare când greutatea pentru compensare automată este mai mică decât -100 kg (-220 lb)	Eroarea E002 va fi ștearsă prin adăugarea greutății până când compensarea automată este peste -100 kg, apoi prin apăsarea din nou a tastei de compensare automată (H1) sau când greutatea este îndepărtată și cântarul readus la zero.
E003	Eroare când greutatea pentru compensare automată este mai mare decât -100 kg (-220 lb)	Schimbarea greutății pentru compensare automată de 100 kg (220 lb) a fost depășită, iar compensarea automată nu va fi finalizată	Eroarea va fi ștearsă prin îndepărtarea greutății până când compensarea automată este sub 100 kg (220 lb)
E102	Expirarea în 10 secunde a rulării (greutate instabilă)	În timpul unei comenzi de cântărire, greutatea nu a fost stabilă și s-a schimbat prea mult	Patul nu a fost atins sau nu a fost utilizat, repetați fără ca cineva să atingă patul
E300	Eroare de blocare a butonului	Butonul de comandă apăsat mai mult de 90 de secunde	Nu mai apăsați butoanele de comandă
E410	Eroare generală	Eroare de service ce necesită investigație tehnică	

Semnalarea defecțiunilor

Programul de comandă al patului semnalează problemele existente la nivelul instalației electrice prin aprinderea intermitentă a unor indicatoare pe panoul de comandă exterior (ACP). Dacă observați oricare dintre semnalele de mai jos, contactați Arjo sau un agent de service autorizat Arjo.

Semnal	Cauză posibilă
Indicatoarele LED pentru înălțimea platformei și înclinarea secțiunii pentru cap de pe panoul ACP se aprind intermitent	Defecțiune a mecanismului de reglare a înălțimii (secțiunea de la picioarele patului)
Indicatoarele LED pentru înălțimea platformei și înclinarea secțiunii pentru picioare de pe panoul ACP se aprind intermitent	Defecțiune a mecanismului de reglare a înălțimii (capul patului)
Indicatorul LED pentru spătar de pe panoul ACP se aprinde intermitent	Defecțiune a dispozitivului de acționare a spătarului
Indicatorul LED pentru secțiunea pentru coapse de pe panoul ACP se aprinde intermitent	Defecțiune a dispozitivului de acționare a secțiunii pentru coapse
Indicatorul LED pentru secțiunea pentru coapse de pe panoul ACP se aprinde intermitent	Defecțiune a dispozitivului de acționare a secțiunii pentru gambe
Indicatoarele LED pentru înălțimea platformei, pentru înclinarea secțiunii pentru cap, pentru spătar și pentru secțiunea pentru coapse se aprind intermitent	Defecțiune a unității de comandă

Durata de funcționare a produsului

De obicei, durata de funcționare a produsului este de zece (10) ani. Durata de funcționare este definită ca perioada în care produsul își păstrează performanțele și siguranța, cu condiția întreținerii și a exploatării în condiții de utilizare normală, în conformitate cu cerințele formulate în cadrul acestor instrucțiuni.

ACCESORII

Accesoriile recomandate pentru sistemul bariatric cu cadru pentru pat *Citadel Plus* sunt prezentate în tabelul de mai jos. Rețineți că unele articole pot să nu fie disponibile în toate țările

Accesoriu	Cod de produs
Suport de ridicare cu curea și mâner	ENT-ACC01
Suport pentru perfuzie	ENT-ACC02
Suport IV oblic	ENT-ACC04
Cadru pentru fracturi	ENT-ACC05
Suport pentru pompa de seringă	ENT-ACC07
Suport tub de oxigen (pentru tuburi PD)	ENT-ACC08
Ansamblu de tracțiune – mic	ENT-ACC10
Suport recipient dublu	ENT-ACC12
Suport pungă pentru perfuzie atașat la un suport de ridicare	ENT-ACC13
2 cârlige suplimentare pentru suport pentru perfuzie	ENT-ACC14
Suport tub de oxigen (pentru tuburi B5)	ENT-ACC18
Suport recipient urină	ENT-ACC19
Suport IV de mare rezistență	ENT-ACC24
Suport soclu traductor	ENT-ACC26
Ansamblu de tracțiune – capul patului	ENT-ACC32
Panou TI aflat la capul patului	ENT-ACC34
Suport tub de oxigen (pentru tuburi PD)	ENT-ACC58
Poliță pentru monitoare	ENT-ACC74
Adaptor priză	ENT-ACC75
Suport în formă de trapez	ENT-ACC101

COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (CEM)

Produsul a fost testat în ceea ce privește conformitatea cu standardele actuale de reglementare cu privire la capacitatea sa de a bloca IEM (interferența electromagnetică) din surse externe.

Unele proceduri pot ajuta la reducerea interferențelor electromagnetice:

- utilizați numai cabluri și piese de schimb Arjo pentru a evita creșterea emisiilor sau scăderea imunității, care poate compromite funcționarea corectă a echipamentului;
- asigurați-vă că alte dispozitive din zonele de monitorizare a pacienților și/sau de susținere a funcțiilor vitale respectă standardele de emisii acceptate.



Echipamentele de comunicare wireless, cum ar fi computerele wireless, telefoanele mobile, telefoanele fără fir și stațiile acestora de bază, walkie-talkie-urile etc. pot afecta acest echipament și trebuie ținute la o distanță de cel puțin 1,5 m de acesta.


Mediul pentru care este destinat: unități medicale profesionale.

Excepții: echipamentele chirurgicale de înaltă frecvență și camera izolată contra FR din cadrul unui sistem electromagnetic pentru imagistica prin rezonanță magnetică.




Evitați să utilizați acest echipament în apropierea altui echipament sau peste alte echipamente, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă se impune o astfel de utilizare, monitorizați atât acest echipament, cât și celelalte echipamente pentru a verifica dacă funcționează normal.

Instrucțiuni și declarația producătorului – emisii electromagnetice			
Testarea emisiilor	Conformitate	Recomandări	
Emisii RF CISPR 11	Grupul 1	Acest echipament utilizează energia RF numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu există posibilitatea ca acestea să producă interferențe cu echipamentele electronice alăturate.	
Emisii RF CISPR 11	Clasa A		
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A		
Fluctuații de tensiune/ emisii flicker IEC 61000-3-3	Conform	Acest echipament este adecvat pentru utilizarea în toate tipurile de unități, exceptând locuințele și încăperile conectate direct la rețeaua publică de joasă tensiune care deservește clădiri rezidențiale.	
Îndrumări și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
Test de imunitate	IEC 60601-1-2 nivel test	Nivel conformitate	Mediul electromagnetic – instrucțiuni
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	aer ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV contact ±8 kV	aer ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV contact ±8 kV	Podeaua trebuie să fie din lemn, beton sau gresie ceramică. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, nivelul de umiditate relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.

Perturbații prin conducție induse de câmpurile de RF EN 61000-4-6	3 V între 0,15 și 80 MHz 6 V în afara benzilor ISM și a benzilor radio pentru amatori între 0,15 și 80 MHz 80% AM la 1 kHz	3 V între 0,15 și 80 MHz 6 V în afara benzilor ISM și a benzilor radio pentru amatori între 0,15 și 80 MHz 80% AM la 1 kHz	Echipamentele de comunicații portabile și mobile RF nu trebuie utilizate mai aproape de 1,0 m față de nicio piesă a produsului, inclusiv față de cabluri, dacă puterea nominală de ieșire a emițătorului este mai mare de 1 W ^a . Intensitatea câmpului emițătoarelor fixe prin frecvențe radio, așa cum a fost determinată printr-un studiu electromagnetic în teren, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate din fiecare gamă de frecvență ^b . Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu acest simbol: 
Câmp electromagnetic cu radiații prin RF EN 61000-4-3	Mediul din unitățile medicale 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	Mediul din unitățile medicale 3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	
Câmpuri de proximitate față de echipamentele wireless de comunicații RF EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/ în rafale EN 61000-4-4	±1 kV porturi SIP/SOP ±2 kV port c.a. Frecvență de repetiție de 100 kHz	±1 kV porturi SIP/SOP ±2 kV port c.a. Frecvență de repetiție de 100 kHz	Energia furnizată de rețeaua de alimentare trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Câmpul magnetic al frecvenței de tensiune EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Câmpurile magnetice ale frecvenței de tensiune trebuie să se încadreze în limitele specifice unei locații tipice dintr-un mediu comercial sau dintr-un mediu spitalicesc obișnuit.
Șoc IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, rețea de c.a., linie – pământ ±0,5 kV ±1 kV, rețea de c.a., linie – linie	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, rețea de c.a., linie – pământ ±0,5 kV ±1 kV, rețea de c.a., linie – linie	

Îndrumări și declarația producătorului – imunitate electromagnetică			
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune în liniile de alimentare cu electricitate IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cicluri La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°	0% UT; 0,5 cicluri La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°	
	0% UT; 1 ciclu și 70% UT; 25/30 de cicluri Monofazat: la 0°	0% UT; 1 ciclu și 70% UT; 25/30 de cicluri Monofazat: la 0°	
	0% UT; 250/300 de cicluri	0% UT; 250/300 de cicluri	



U_T reprezintă tensiunea din rețeaua de alimentare cu c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare

^a Intensitatea câmpului electromagnetic al emițătoarelor fixe, precum stațiile de bază pentru telefoane (mobile/fără fir) cu radiofrecvență și telefoanele fixe cu radiofrecvență, stațiile radio pentru amatori, transmisiile radio AM și FM și transmisiile TV, teoretic, nu poate fi preconizată cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic produs de emițătoarele fixe prin frecvențe radio, se va lua în considerare realizarea unui studiu electromagnetic al locației. În cazul în care intensitatea măsurată a câmpului acolo unde este utilizat produsul depășește nivelul aplicabil de conformitate pentru radiofrecvență, produsul trebuie verificat, astfel încât să funcționeze normal. Dacă se constată funcționarea anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare.

^b Peste intervalul de frecvență 150 kHz – 80 MHz, intensitățile câmpurilor trebuie să fie mai mici de 1 V/m.

GARANȚIE ȘI SERVICE


Clauzele și condițiile standard Arjo se aplică tuturor produselor vândute; aceste prevederi sunt disponibile la cerere. Clauzele și condițiile standard conțin detalii complete referitoare la condițiile de garanție și nu limitează drepturile legale ale consumatorului.

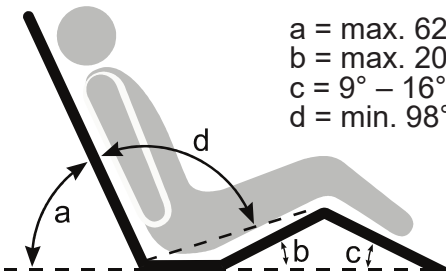
Pentru service, întreținere și orice întrebări referitoare la acest produs, vă rugăm să contactați reprezentanța locală Arjo sau un distribuitor autorizat Arjo. Lista reprezentanțelor locale Arjo poate fi găsită la sfârșitul acestui manual în secțiunea **Întrebări și informații**.

Păstrați la îndemână numărul de model și numărul de serie al echipamentului atunci când luați legătura cu Arjo cu privire la operațiuni de service, piese de schimb sau accesorii.

SPECIFICAȚII

Specificațiile se pot modifica fără notificare.

Generalități	
Sarcina maximă admisă	522 kg (1.150 lb)
Greutate maximă pacient	454 kg (1.000 lb)
Greutatea produsului (aproximativă) împreună cu sistemul cu acționare electrică	360 kg (793 lb)
Greutatea produsului (aproximativă) fără sistemul cu acționare electrică	306 kg (675 lb)
Zgomot perceptibil	<35 dB aproximativ
Condiții de funcționare	
Temperatura	14 – 35 °C (58 – 95 °F)
Umiditatea relativă	20 – 80% non-condens
Altitudine	până la 3.048 m (10.000 ft)
Date electrice	
Alimentare	15 A max. la 115 V c.a. 60 Hz 8 A max. la 230 V c.a. 50 Hz 8 A max. la 230 V c.a. 60 Hz (Regatul Arabiei Saudite)
Ciclu de lucru	10% (2 min activ, 18 min inactiv)
Standarde de siguranță S.U.A./Canada  E348583	ANSI / AAMI ES60601-1:2005 CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1:08
Alte standarde de siguranță	IEC 60601-1:2012 și IEC 60601-2-52:2009
Protecție împotriva electrocutării	Clasa I Tip B
CEM	Conform EN 60601-1-2:2014
Bornă de stabilizare a tensiunii	Conform EN 60601-1:1990 și 2006
Protecție pentru impermeabilizare	IPX4
Bateria de rezervă	2 x 12 V cu conectare în serie, sigilată, reîncărcabilă, cu plumb/gel acid, 26 Ah

Sistemul de cântărire a pacientului	
Interval minim de verificare (gradația cântarului)	500 g sau 1 lb
Capacitate minimă	10 kg (22 lb)
Capacitate maximă	522 kg (1.150 lb)
Aprobări ¹	Aprobare de tip CE nr. UK3074. Conform 2014/31/UE Clasa III
Clasificare cântar ²	Clasa III
¹ se aplică pentru țările care respectă deciziile Comitetului European pentru Standardizare ² se aplică pentru restul lumii	
Lungime totală	
Poziția 1 (standard)	229 cm (90,2 in)
Poziția 2 (medie)	240 cm (94,5 in)
Poziția 3 (Extins)	251 cm (98,8 in)
Lungime utilă	
Poziția 1 (Transport)	202 cm (80 in)
Poziția 2 (standard)	214 cm (84 in)
Poziția 3 (Extins)	224 cm (88 in)
Lățime totală	103 cm (40,6 in)
Lățime totală extinsă	134 cm (52,7 in)
Înălțimea platformei (din mijlocul secțiunii pentru șezut până la podea)	
Cu roțile de 150 mm (5,9 in)	Așternuturi pentru platformă plată între 36 cm și 80 cm (14,1 – 31,5 in)
Unghi de înclinare secțiune pentru cap	12° min.
Unghi de înclinare secțiune pentru picioare	12° min.
Dimensiune saltea (consultați secțiunea Saltele de la pagina 21)	
Poziția 1 (Transport)	202 cm x 86,4 cm, 15 – 20,5 cm grosime (80 x 34 in, 6 – 8 in grosime)
Poziția 2 (Extins)	214 – 224 cm x 122 cm, 15 – 20,5 cm grosime (84 – 88 in x 48 in, 6 – 8 in grosime)
Unghiuri pentru platformă	 <p> a = max. 62° b = max. 20° c = 9° – 16° d = min. 98° </p>

Eliminarea la sfârșitul duratei de utilizare	
<ul style="list-style-type: none"> • Aparatele care conțin componente electrice și electronice trebuie demontate și reciclate în conformitate cu directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) sau conform reglementărilor locale sau naționale. • Toate bateriile incluse în produs trebuie reciclate separat. Bateriile vor fi eliminate în conformitate cu reglementările naționale sau locale. • Componentele care sunt alcătuite în principal din diverse tipuri de metale (conținând peste 90% metal ca greutate), de exemplu, cadrele de pat, trebuie reciclate ca metale. 	
Transport și depozitare	
<p>Manevrați cu grijă. Nu lăsați să cadă. Evitați șocurile sau loviturile violente. Nu depozitați produsul în apropierea altor echipamente. Acest echipament trebuie depozitat într-un loc curat, uscat și bine aerisit, care îndeplinește următoarele condiții:</p>	
Temperatura	-29 °C – 50 °C (-20 °F – 122 °F)
Umiditatea relativă	fără condens
<p>Dacă este depozitat o perioadă mai îndelungată, patul va trebui conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de 24 de ore, o dată la trei luni, pentru reîncărcarea bateriei de rezervă; în caz contrar aceasta poate deveni irecuperabilă.</p>	
Acționare electrică	
Viteză	
Jumătate de viteză/viteză maximă înainte	până la 2,4/5 km/h (1,5/3 mile pe oră)
Înapoi	1,2 km/h (0,75 mile pe oră)
Distanță deplasare	0,8 km (0,5 mile)

EXPLICAREA SIMBOLURILOR UTILIZATE



Certificat conform
standardului UL 60601-1



Limite minime și maxime
de temperatură



Fără cârlige

IPX4

Protejat împotriva pătrunderii
lichidelor



Informații importante de utilizare



Priză auxiliară



Avertisment de posibile pericole pentru
sistem, pacient sau personal



Consultați instrucțiunile de utilizare



Marcaj CE care arată conformitatea
cu legislația armonizată
a Comunității Europene.
Cifrele arată supravegherea
de către organismul notificat.



Numărul de serie



Indică faptul că produsul este un dispozitiv
medical conform Regulamentului UE
2017/745 privind dispozitivele medicale



Acest produs sau componentele
sale sunt destinate colectării
separate la un punct de colectare
corespunzător. La sfârșitul duratei
de utilizare, eliminați toate deșeurile
conform cerințelor locale sau
contactați reprezentantul local Arjo
pentru recomandări.



Consultați instrucțiunile de utilizare



Curent alternativ



Piesă aplicată de tip B



Pericol de electrocutare



Producător



Data fabricației



Număr de referință



Radiații neionizante



Pericol de împiedicare



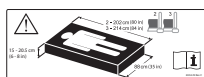
Dușul interzis



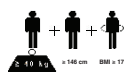
Protecție prin punere la pământ
(împământare)

CPR

Resuscitare cardio-pulmonară



Dimensiune recomandată a saltelei



Măsurile recomandate
ale pacientului



Greutatea produsului



Sarcină maximă admisă



Greutatea max. a pacientului

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディ
ック第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797